

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

<i>I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
* Verordening (EG) nr. 1097/98 van de Raad van 25 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 3448/93 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen .....	1
* Verordening (EG) nr. 1098/98 van de Raad van 25 mei 1998 tot vaststelling van tijdelijke bijzondere maatregelen in de hopsector .....	7
* Verordening (EG) nr. 1099/98 van de Raad van 25 mei 1998 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor gerst voor verwerking tot mout van GN-code 1003 00 .....	9
* Verordening (EG) nr. 1100/98 van de Raad van 25 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1615/89 tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (Efics) .....	10
* Verordening (EG) nr. 1101/98 van de Raad van 25 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1906/90 tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee .....	12
Verordening (EG) nr. 1102/98 van de Commissie van 29 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	13
Verordening (EG) nr. 1103/98 van de Commissie van 29 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	16
Verordening (EG) nr. 1104/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	18
Verordening (EG) nr. 1105/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen .....	20
Verordening (EG) nr. 1106/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst .....	23
Verordening (EG) nr. 1107/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector .....	26

Prijs: 25 ecu

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 1108/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm .....	29
Verordening (EG) nr. 1109/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen .....	31
Verordening (EG) nr. 1110/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden	33
Verordening (EG) nr. 1111/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira	35
Verordening (EG) nr. 1112/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst .....	37
Verordening (EG) nr. 1113/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst .....	39
Verordening (EG) nr. 1114/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	41
Verordening (EG) nr. 1115/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag .....	43
Verordening (EG) nr. 1116/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de levering van witte suiker als voedselhulp .....	45
Verordening (EG) nr. 1117/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp .....	48
Verordening (EG) nr. 1118/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp .....	51
Verordening (EG) nr. 1119/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Finse interventiebureau .....	54
Verordening (EG) nr. 1120/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Zweedse interventiebureau .....	59
Verordening (EG) nr. 1121/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Ierse interventiebureau .....	64
Verordening (EG) nr. 1122/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Duitse interventiebureau .....	69
Verordening (EG) nr. 1123/98 van de Commissie van 29 mei 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Duitse interventiebureau .....	74
Verordening (EG) nr. 1124/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de tiende bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....	79
Verordening (EG) nr. 1125/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 182e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 .....	81

* Verordening (EG) nr. 1126/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht en een voorlopig compenserend recht op de invoer van gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen en tot wijziging van Besluit 97/634/EG .....	82
* Verordening (EG) nr. 1127/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 613/97 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad wat de voorwaarden voor de toekenning van de compensatiebedragen in het kader van de steunregeling voor de rijsttelers betreft .....	86
* Verordening (EG) nr. 1128/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot uitstel van de uiterste datum voor het inzaaien van sommige akkerbouwgewassen in bepaalde gebieden voor het verkoopseizoen 1998/1999 .....	89
* Verordening (EG) nr. 1129/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1600/95 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelproducten .....	91
* Verordening (EG) nr. 1130/98 van de Commissie van 29 mei 1998 houdende afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 1589/87, (EEG) nr. 429/90, (EEG) nr. 1158/91, (EEG) nr. 3398/91 en (EG) nr. 2571/97 ten aanzien van de termijn voor de indiening van de offertes voor de inschrijvingen voor augustus 1998 .....	95
* Verordening (EG) nr. 1131/98 van de Commissie van 29 mei 1998 houdende toepassing van een bijzondere interventiemaatregel voor maïs en sorgho aan het einde van het verkoopseizoen 1997/1998 .....	96
* Verordening (EG) nr. 1132/98 van de Commissie van 29 mei 1998 betreffende een verlenging van de looptijd van bepaalde uitvoercertificaten voor meel van zachte tarwe .....	97
Verordening (EG) nr. 1133/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 203e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden .....	99
Verordening (EG) nr. 1134/98 van de Commissie van 29 mei 1998 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit .....	101
* Verordening (EG) nr. 1135/98 van de Commissie van 29 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1066/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad wat de quotaregeling betreft in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1995, 1996, 1997 en 1998 .....	102
* Verordening (EG) nr. 1136/98 van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1350/72 houdende uitvoeringsbepalingen voor de steunverlening aan hoptelers .....	104
* Verordening (EG) nr. 1137/98 van de Commissie van 29 mei 1998 betreffende een vrijwaringsmaatregel ten aanzien van de invoer van knoflook van oorsprong uit China .....	107

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

98/351/EG:

* Beschikking van de Commissie van 29 mei 1998 houdende vaststelling van de datum waarop mag worden begonnen met de verzending, in het kader van de „Export Certified Herds Scheme” van van runderen verkregen producten uit Noord-Ierland, op grond van artikel 6, lid 5, van Beschikking 98/256/EG van de Raad (¹) .....	110
--	-----

(¹) Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1097/98 VAN DE RAAD**

van 25 mei 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 3448/93 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3448/93 <sup>(3)</sup> de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen is vastgesteld;

Overwegende dat de Gemeenschap naar aanleiding van de inwerkingtreding van de akkoorden die het resultaat zijn van de in het kader van de Uruguay-ronde gevoerde multilaterale besprekingen, een aantal overeenkomsten heeft gesloten (hierna „GATT-overeenkomsten” te noemen); dat enkele van deze overeenkomsten betrekking hebben op de landbouwsector, met name de Overeenkomst inzake de landbouw (hierna „Overeenkomst” te noemen); dat de Gemeenschap volgens de Overeenkomst geen variabele heffing bij invoer van landbouwproducten en geen variabele elementen meer toepast; dat bijgevolg een aantal bepalingen van Verordening (EG) nr. 3448/93 duidelijkheidshalve aan deze situatie dient te worden aangepast; dat een aantal andere bepalingen overbodig is geworden;

Overwegende dat in het kader van sommige preferentiële overeenkomsten verlagingen van de agrarische elementen worden toegekend in het kader van het handelsbeleid van de Gemeenschap; dat deze verlagingen worden vastgesteld ten opzichte van de agrarische elementen die gelden voor het niet-preferentiële handelsverkeer; dat derhalve voor de omrekening van deze verlaagde bedragen in nationale valuta dezelfde wisselkoers dient te worden gebruikt als voor de omrekening van niet-verlaagde bedragen;

Overwegende dat in het kader van sommige preferentiële overeenkomsten concessies worden verleend binnen de

grenzen van contingenten die zowel betrekking hebben op de bescherming op landbouwgebied als op de niet-agrarische bescherming, waarbij voor de niet-agrarische bescherming eventueel verlagingen gelden ingevolge deze overeenkomsten; dat voor het niet-agrarische gedeelte van de bescherming dezelfde beheersregels dienen te worden toegepast als voor het landbouwgedeelte;

Overwegende dat, als gevolg van de wijzigingen die bij Verordening (EG) nr. 3290/94 <sup>(4)</sup> in de verschillende verordeningen houdende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten zijn aangebracht, alleen restituties voor bepaalde landbouwproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet onder bijlage II van het Verdrag vallende goederen kunnen worden toegekend op voorwaarde dat deze restituties in overeenstemming zijn met de verbintenissen die de Gemeenschap overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag is aangegaan; dat de voor de naleving van deze verbintenissen noodzakelijke bepalingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16 van Verordening (EG) nr. 3448/93;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3448/93 dienovereenkomstig moet worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 3448/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1:

a) worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. Bij deze verordening wordt de handelsregeling vastgesteld die van toepassing is op bepaalde, in bijlage B bij genoemde goederen.

<sup>(1)</sup> PB C 105 van 11. 4. 1996, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB C 347 van 25. 10. 1996, blz. 464.

<sup>(3)</sup> PB L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

<sup>(4)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1161/97 (PB L 169 van 27. 6. 1997, blz. 1).

2. In deze verordening wordt verstaan onder:
- „landbouwproducten”: producten die onder bijlage II bij het Verdrag vallen;
  - „goederen”: de in bijlage B genoemde producten die niet onder bijlage II bij het Verdrag vallen.”;

b) wordt het volgende lid ingevoegd:

„2 bis. Voor de toepassing van bepaalde preferentiële overeenkomsten wordt verstaan onder:

- „agrarisch element”: het gedeelte van de belasting dat overeenkomt met de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief van de Gemeenschap die van toepassing zijn op de in bijlage A vermelde landbouwproducten of, in voorkomend geval, met de rechten die van toepassing zijn op landbouwproducten van oorsprong uit het betrokken land, voor de hoeveelheden van de betrokken landbouwproducten die geacht worden te zijn gebruikt, als bedoeld in artikel 13;
- „niet-agrarisch element”: het gedeelte van de belasting dat overeenkomt met het recht van het gemeenschappelijk douanetarief, verminderd met het in het eerste streepje omschreven agrarisch element;
- „basisproducten”: sommige landbouwproducten die onder bijlage A van deze verordening vallen of met die producten gelijkgesteld zijn, dan wel zijn verkregen door verwerking ervan, en waarvoor de desbetreffende in het gemeenschappelijk douanetarief gepubliceerde rechten worden gebruikt voor de vaststelling van het agrarisch element van de op de goederen geheven belasting.”;

2. hoofdstuk I van titel I wordt vervangen door:

„HOOFDSTUK 1

**Invoer**

Afdeling I

**Handelsverkeer met derde landen**

*Artikel 2*

1. Tenzij anders bepaald in deze verordening worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief toegepast op de in bijlage B bedoelde goederen.

Voor de in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen bestaat de belasting uit een ad valorem-recht, „vast element” genaamd, en een in ECU vastgesteld specifiek bedrag, „agrarisch element” genaamd.

Voor de in tabel 2 van bijlage B bedoelde goederen is het agrarisch element van de belasting een gedeelte van de belasting die van toepassing is bij invoer van die goederen.

2. Behoudens het bepaalde in artikel 10 en artikel 10 bis is het verboden andere douanerechten of heffingen van gelijke werking op te leggen dan de in lid 1 bedoelde belasting.

3. De algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de specifieke regels voor de toepassing daarvan gelden voor de indeling van de onder deze verordening vallende producten; de uit de toepassing van deze verordening resulterende tariefnomenclatuur staat in het gemeenschappelijk douanetarief.

4. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

*Artikel 3*

(geschrapt)

*Artikel 4*

1. Wanneer in het gemeenschappelijk douanetarief in een maximumheffing is voorzien, mag de in artikel 2 bedoelde belasting dit maximum niet overschrijden.

Wanneer voor de toepassing van het in de eerste alinea bedoelde maximum moet worden voldaan aan bijzondere voorwaarden, worden deze vastgesteld volgens de procedure van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (\*).

2. Wanneer de maximumheffing bestaat uit een ad valorem-recht, verhoogd met een aanvullend recht op suiker, ongeacht de soort, berekend als saccharose (AD-S/Z) of op meel (AD-F/M), is dit aanvullende recht dat van het gemeenschappelijk douanetarief.

(\*) PB L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2308/97 (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 1).

*Artikel 5*

(geschrapt)

Afdeling II

**Preferentiële overeenkomsten**

*Artikel 6*

1. Het in het kader van het preferentiële handelsverkeer geldende agrarisch element is het specifieke bedrag dat is vastgesteld in het gemeenschappelijk douanetarief.

Wanneer echter het betrokken land of landen de voor de verwerkte producten geldende communautaire wetgeving in acht nemen en dezelfde basisproducten als de Gemeenschap aanhouden, en hun regelgeving dezelfde goederen bestrijkt en in dezelfde coëfficiënten voorziet, is het mogelijk:

- a) dit agrarisch element te bepalen aan de hand van de hoeveelheden basisproducten die werkelijk zijn gebruikt, indien de Gemeenschap een overeenkomst voor douanesamenwerking heeft gesloten voor het constateren van deze hoeveelheden;
- b) het bij invoer van een basisproduct geldende recht te vervangen door een bedrag dat is vastgesteld op basis van het verschil tussen het niveau van de in de Gemeenschap en het niveau van de in het betrokken land of gebied toegepaste landbouwprijzen, of door een compensatie ten opzichte van een gemeenschappelijk vastgesteld prijspeil voor het betrokken gebied;
- c) wanneer toepassing van het bepaalde onder b) voor de betrokken goederen in geringe bedragen resulteert, deze regeling te vervangen door een regeling met forfaitaire bedragen of percentages.

2. De eventueel verlaagde agrarische elementen die van toepassing zijn op de in het kader van een preferentieel akkoord plaatsvindende invoer worden in nationale valuta omgerekend aan de hand van de dezelfde wisselkoers als die welke geldt voor het niet-preferentiële handelsverkeer.

3. De ad valorem-rechten die overeenkomen met het agrarisch element van de belasting op de in tabel 2 van bijlage B bedoelde goederen kunnen in het kader van een preferentiële overeenkomst worden vervangen door een ander agrarisch element.

4. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

Deze bepalingen betreffen indien nodig met name:

- het opstellen en verspreiden van de documenten die nodig zijn voor de toekenning van het recht op deze regelingen;
- de maatregelen die nodig zijn ter voorkoming van verlegging van het handelsverkeer;
- de lijst van de basisproducten.

5. Wanneer methoden voor de analyse van de gebruikte landbouwproducten moeten worden toegepast, worden de methoden gevolgd die zijn voorgescreven voor de restituties bij uitvoer van dezelfde landbouwproducten naar derde landen.

6. De Commissie publiceert de uit de toepassing van de in de leden 2 en 3 bedoelde preferentiële overeenkomsten resulterende belastingen.

#### Artikel 7

1. Wanneer een preferentiële overeenkomst voorziet in verlaging of geleidelijke afschaffing van het niet-agrarisch element van de belasting, is dat element voor de in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen het vaste element.

2. Wanneer een preferentiële overeenkomst voorziet in de toepassing van een verlaagd agrarisch element, al dan niet binnen de grenzen van een tariefcontingent, worden de uitvoeringsbepalingen voor de bepaling en het beheer van deze verlaagde agrarische elementen vastgesteld volgens de procedure van artikel 16 voorzover in de overeenkomst wordt bepaald:

- voor welke producten deze verlagingen gelden,
- voor welke hoeveelheden goederen of voor welke waarde aan contingenten deze verlagingen gelden of hoe deze hoeveelheden of waarden worden bepaald,
- welke elementen bepalend zijn voor een verlaging van het agrarisch element.

3. De uitvoeringsbepalingen die nodig zijn voor de invoering en het beheer van verlagingen van de niet-agrarische elementen van de belasting worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

4. De Commissie publiceert de uit de toepassing van de in de leden 1 en 2 bedoelde preferentiële overeenkomsten resulterende belastingen.”;

3. het volgende artikel 10 wordt ingevoegd:

#### „Artikel 10 bis

1. Om de nadelen voor de markt van de Gemeenschap die het gevolg kunnen zijn van de invoer van bepaalde goederen die zijn verkregen door verwerking van in bijlage C genoemde landbouwproducten te voorkomen of te beperken, wordt bij invoer van een of meer van deze goederen tegen het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde recht een aanvullend invoerrecht toegepast indien wordt voldaan aan de voorwaarden van artikel 5 van de Overeenkomst behalve wanneer deze invoer de communautaire markt niet dreigt te verstoren of de gevolgen niet in verhouding zouden staan tot het beoogde doel.

2. De prijzen beneden welke een aanvullend invoerrecht kan worden toegepast, zijn die welke door de Gemeenschap aan de Wereldhandelsorganisatie worden doorgegeven.

De hoeveelheden die moeten worden overschreden voor de toepassing van een aanvullend invoerrecht worden met name vastgesteld op basis van de invoer in de Gemeenschap tijdens de drie jaren die voorafgaan aan het jaar waarin de in lid 1 bedoelde nadelen zich voordoen of dreigen zich voor te doen.

3. De invoerprijzen die in aanmerking dienen te worden genomen voor de toepassing van een aanvullend invoerrecht worden vastgesteld op basis van de cif-invoerprijzen van de zending in kwestie.

4. De uitvoeringsbepalingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

Deze bepalingen betreffen met name:

- a) de goederen waarop aanvullende invoerrechten worden toegepast volgens artikel 5 van de Overeenkomst;
  - b) de overige criteria die noodzakelijk zijn om te waarborgen dat lid 1 wordt toegepast overeenkomstig artikel 5 van de Overeenkomst;
4. artikel 12, lid 1, wordt geschrapt. Lid 3 wordt vervangen door:
- „3. De Commissie brengt in deze verordening of in de ter uitvoering daarvan vastgestelde verordeningen de aanpassingen aan die voortvloeien uit wijzigingen in de gecombineerde nomenclatuur.”;
5. artikel 13 wordt vervangen door:

*„Artikel 13*

1. Dit artikel is van toepassing op alle preferentiële handelstransacties waarbij de vaststelling van het agrarisch element van de belasting, eventueel verlaagd overeenkomstig artikel 7, niet gebaseerd is op de werkelijk gebruikte hoeveelheden landbouwproducten als bedoeld in artikel 6, lid 1, onder a), en/of waarbij de basisbedragen niet gebaseerd zijn op de in artikel 6, lid 1, onder b), bedoelde prijsverschillen.

2. De hoedanigheden van de basisproducten en de in aanmerking te nemen hoeveelheden basisproducten zijn die welke zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1460/96 van de Commissie (\*).

De eventueel in deze verordening aan te brengen wijzigingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

(\*) PB L 187 van 26. 7. 1996, blz. 18.”.

6. artikel 14, lid 1, wordt vervangen door:
- „1. Volgens de procedure van artikel 16 kunnen drempels worden bepaald beneden welke de overeenkomstig artikel 6 of artikel 7 bepaalde agrarische elementen op nul worden vastgesteld. Volgens dezelfde procedure kunnen bijzondere voorwaarden worden opgelegd voor het niet toepassen van deze agrarische elementen teneinde te voorkomen dat kunstmatige handelsstromen ontstaan.”;
7. artikel 18 wordt vervangen door:
- „Artikel 18*
- De maatregelen die nodig zijn om deze verordening aan te passen aan de wijzigingen die worden aangebracht in de verordeningen houdende gemeenschappelijke marktordeningen in de landbouwsector om de huidige regeling in stand te houden, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.”;
8. in bijlage B worden de titels onder „Tabel 1” en „Tabel 2” geschrapt;
9. de bijlage bij deze verordening wordt als bijlage C aan Verordening (EG) nr. 3448/93 toegevoegd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1998.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. CUNNINGHAM

## BIJLAGE

## „BIJLAGE C

GN-code	Omschrijving
0403 10 51 t/m 0403 10 99	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0403 10 71 t/m 0403 90 99	Karnemelk, gestremde melk en room, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, met toegevoegde vruchten of cacao
0710 40	Suikermaïs, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren
0711 90 30	Suikermaïs, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie
1517 10 10	Margarine, andere dan vloeibare margarine, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten
1517 90 10	Andere mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten
1702 50 00	Chemisch zuivere fructose (levulose)
2005 80 00	Suikermaïs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren
2905 43 00	Mannitol
	D-glucitol (sorbitol):
	– in waterige oplossing:
2905 44 11	– – met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte
2905 44 19	– – andere
	– andere:
2905 44 91	– – met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte
2905 44 99	– – andere
3505 10 10	Dextrine
3505 10 92	Ander gewijzigd zetmeel, ander dan door ethervorming of door verestering gewijzigd zetmeel, amilomeren, cadexomeren, crilanomeren en eldexomeren
	Lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel:
3505 20 10	– met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van minder dan 25 gewichtspercenten
3505 20 30	– met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 25 of meer doch minder dan 55 gewichtspercenten
3505 20 50	– met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 55 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten
3505 20 90	– met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 80 of meer gewichtspercenten



GN-code	Omschrijving
	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, de papierindustrie, de lederindustrie of dergelijke industrieën, elders genoemd noch elders onder begrepen, op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen:
3809 10 10	— met een gehalte aan deze stoffen van minder dan 55 gewichtspercenten
3809 10 30	— met een gehalte aan deze stoffen van 55 of meer doch minder dan 70 gewichtspercenten
3809 10 50	— met een gehalte aan deze stoffen van 70 of meer doch minder dan 83 gewichtspercenten
3809 10 90	— met een gehalte aan deze stoffen van 83 of meer gewichtspercenten
	Sorbitol, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2905 44:
	— in waterige oplossing:
3824 60 11	— — met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte
3824 60 19	— — andere
	— andere:
3824 60 91	— — met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte
3824 60 99	— — andere”

**VERORDENING (EG) Nr. 1098/98 VAN DE RAAD**  
**van 25 mei 1998**  
**tot vaststelling van tijdelijke bijzondere maatregelen in de hopsector**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop (<sup>1</sup>), inzonderheid op artikel 16 bis,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 16 bis van Verordening (EEG) nr. 1696/71 is bepaald dat, indien overschotten ontstaan, de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid passende maatregelen kan treffen ten aanzien van de productiecapaciteit; dat de hopmarkt op dit ogenblik een overschotsituatie vertoont; dat dit overschot zowel aan conjuncturele als aan structurele factoren te wijten is;

Overwegende dat het de taak van de producentengroeperingen is de productie aan de eisen van de markt aan te passen; dat zij daarvoor tot 20 % van de steun mogen gebruiken om passende maatregelen te kunnen toepassen; dat de producentengroeperingen op dit vlak meer ruimte moet worden gelaten door hen ook de mogelijkheid te bieden maatregelen toe te passen waarbij hoppercelen tijdelijk uit productie worden genomen en/of definitief worden gerooid; dat deze maatregelen worden toegevoegd aan de in artikel 7, lid 1, onder b), van bovengenoemde verordening vermelde bijzondere maatregelen;

Overwegende dat de productie- en commercialisatieomstandigheden in de hopsector en aldus ook de economische leefbaarheid van die sector van lidstaat tot lidstaat verschillen; dat het derhalve wenselijk is dat het besluit om de bijzondere maatregelen toe te passen door de betrokken lidstaat zelf worden genomen;

Overwegende dat tijdelijk uit productie nemen en/of definitief rooien alleen kan worden toegestaan als is voldaan aan bepaalde voorwaarden, voor de betrokken oppervlakten geen cumulatie van steun plaatsvindt, en dat het areaal tegen 2002 wordt verkleind; dat dit kosten meebrengt; dat het wenselijk is deze kosten en de gedeerde inkomsten gedeeltelijk te vergoeden door tijdelijk een bedrag uit te keren dat gelijk is aan de hectaresteen; dat dus moet worden bepaald dat in dit geval voor areaal waarvan niet wordt geoogst tijdelijk een bedrag kan worden uitgekeerd dat gelijk is aan de steun; dat met het oog op een efficiënte controle moet worden bepaald hoe groot de oppervlakte ten minste moet zijn om voor deze maatregelen in aanmerking te komen;

Overwegende dat, met het oog op een efficiënte controle op de toepassing van deze maatregelen, de verantwoordelijkheid van respectievelijk de producentengroeperingen en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten moeten worden omschreven en aan de Commissie de bevoegdheid moet worden verleend om toepassingsvoorwaarden vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Behalve de in artikel 7, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1696/71 opgesomde maatregelen kunnen de producentengroeperingen ook maatregelen toepassen om hun productie collectief aan de eisen van de markt aan te passen en ze te verbeteren door hoppercelen tijdelijk uit productie te nemen en/of definitief te rooien.

*Artikel 2*

1. In de lidstaten die besluiten hoppercelen tijdelijk uit productie te nemen en/of definitief te rooien kunnen producenten die van die maatregelen gebruik maken, vanaf de oogst 1998 tot en met de oogst 2002 een vergoeding krijgen ter waarde van het steunbedrag dat zij zouden hebben ontvangen bij een werkelijke oogst, mits het begunstigde bedrijfshoofd ervan afziet de hopteelt naar andere gronden van zijn bedrijf uit te breiden. De producenten mogen voor de tijdelijk uit productie genomen oppervlakten geen andere communautaire steun ontvangen.

Het areaal waarop voor de oogst 2003 hop wordt verbouwd door de producentengroeperingen die grond tijdelijk uit productie nemen of definitief rooien, moet kleiner zijn dan hun hopareaal voor 1997.

2. De producentengroeperingen stellen de minimumoppervlakte vast van de landbouwpercelen waarvoor steun kan worden aangevraagd. Deze minimumoppervlakte mag echter niet kleiner zijn dan 0,3 hectare.

3. De producentengroeperingen kunnen voor hun leden die areaal tijdelijk uit productie nemen en/of definitief rooien, specifieke aanvullende voorwaarden vaststellen.

4. Uiterlijk op 31 mei van het betrokken oogstjaar moet aan de bevoegde autoriteiten worden meegedeeld welke oppervlakten tijdelijk uit productie zijn genomen of gerooid. Voor de oogst 1998 kunnen deze gegevens uiterlijk op 30 juni 1998 worden meegedeeld. Deze autoriteiten gaan na of aan de volgende voorwaarden is voldaan:

<sup>(1)</sup> PB L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1554/97 (PB L 208 van 2. 8. 1997, blz. 1).

- onderhoud van de hopstaken wanneer de oppervlakte tijdelijk uit productie is genomen;
- verwijderen van de hopstaken wanneer de oppervlakte definitief is geroid;
- permanente groenbemesting.

*Artikel 3*

De Commissie stelt de toepassingsvoorschriften van deze verordening vast volgens de procedure van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 1696/71.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van de oogst 1998 tot en met de oogst 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1998.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
J. CUNNINGHAM

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1099/98 VAN DE RAAD

van 25 mei 1998

betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor gerst voor verwerking tot mout van GN-code 1003 00

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap zich er bij de afsluiting van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT toe heeft verbonden om, als het stelsel van representatieve prijzen voor granen de handel lijkt te belemmeren, eventuele problemen te onderzoeken; dat er bij sommige leveranties van gerst voor verwerking tot mout belemmeringen zijn geweest voor het handelsverkeer;

Overwegende dat, om deze belemmeringen weg te nemen, voor 1997 en 1998 jaarlijkse communautaire tariefcontingenten voor gerst voor verwerking tot mout van GN-code 1003 00 moeten worden geopend;

Overwegende dat de bepalingen voor de uitvoering van deze verordening moeten worden vastgesteld volgens artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor 1997 en 1998 worden voor gerst van hoge kwaliteit van GN-code 1003 00 die bestemd is voor verwerking tot mout dat zal worden gebruikt voor de

bereiding van bepaalde soorten bier dat rijpt in tanks met beukenhout, jaarlijkse communautaire tariefcontingenten van 50 000 ton geopend.

2. Het voor deze contingenten toe te passen recht van het gemeenschappelijke douanetarief bedraagt 50 % van het volledige recht, zonder reductie, dat op de dag van invoer van toepassing is.

*Artikel 2*

De Commissie stelt, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bepalingen voor de uitvoering van deze verordening vast, en met name:

- i) bepalingen om de kwaliteit van de gerst te garanderen en, eventueel, bepalingen betreffende de erkenning van documenten aan de hand waarvan die garantie kan worden geverifieerd;
- ii) bepalingen om te garanderen dat de gerst wordt gebruikt voor verwerking tot mout voor de bereiding van bier in tanks met beukenhout.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1998.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
J. CUNNINGHAM

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie (PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37).

## VERORDENING (EG) Nr. 1100/98 VAN DE RAAD

van 25 mei 1998

### houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1615/89 tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (Efics)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 1615/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (Efics)<sup>(1)</sup>, op 31 december 1997 is verstreken;

Overwegende dat voor het opzetten van het systeem reeds verscheidene communautaire acties zijn ondernomen die in hoofdzaak waren toegespitst op het analyseren van de betrouwbaarheid en vergelijkbaarheid van de via de bosinventarisaties van de lidstaten verkregen gegevens en op het verbeteren van de coördinatie tussen de door de verschillende internationale organisaties ontplooiende activiteiten op het gebied van statistieken inzake de bosbouwsector; dat deze acties het nut van het door de Gemeenschap aangevangen proces en de voordelen die de Gemeenschap van voortzetting van de reeds geleverde inspanningen mag verwachten, hebben aangetoond;

Overwegende dat het systeem alleen kan worden opgezet als de lidstaten de daartoe benodigde maatregelen nemen; dat deze maatregelen dienen te worden gespecificeerd in een door de Commissie uitgewerkt en aan het Permanent Comité voor de bosbouw voorgelegd werkprogramma;

Overwegende dat het voor de tenuitvoerlegging van de takken van communautair beleid, van de internationale verbintenissen die de Europese Unie in het kader van het post-Helsinki-proces en van de bijzondere zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 1997 dient na te komen, en van de werkzaamheden van het Europees Milieuagentschap noodzakelijk is de inspanningen ter verbetering van de kwaliteit van de internationale bosbouwgegevens uit te breiden en gebruik te maken van de meest geschikte informatica- en telematicatechnieken voor de verspreiding van die gegevens;

Overwegende voorts dat in de resolutie van het Europees Parlement van 30 januari 1997 over de bosbouwstrategie van de Europese Unie<sup>(2)</sup> is beklemtoond dat de Commissie het Efics-systeem daadwerkelijk dient op te zetten; dat in het initiatiefadvies van het Economisch en Sociaal Comité van 24 april 1997 over de situatie en problemen van de bosbouw in de Europese Unie en de

mogelijkheden voor ontwikkeling van het bosbeleid<sup>(3)</sup> is gewezen op het belang van betere informatie in de bosbouwsector en op de bijdrage die via het Efics daaraan kan worden geleverd, met name door in dit systeem gegevens over de bescherming van de bossen op te nemen;

Overwegende dat het derhalve dienstig is de geldigheidsduur van de genoemde verordening te verlengen en die verordening tegelijk aan de bovenbeschreven behoeften aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1615/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1 wordt vervangen door:

#### *„Artikel 1*

Teneinde objectieve, betrouwbare, vergelijkbare en relevante informatie over de structuur en het functioneren van de bosbouwsector in de Gemeenschap te verzamelen en te verschaffen en aldus:

- te bereiken dat bij internationale besprekingen beter rekening met de belangen van de bosbouwsector wordt gehouden,
- de tenuitvoerlegging van acties voor de bosbouwsector in het kader van de bestaande takken van communautair beleid te vergemakkelijken,
- de tenuitvoerlegging van de takken van beleid van de lidstaten die betrekking hebben op de bosbouw of van invloed zijn op de bosbouwsector, te vergemakkelijken,
- de informatie over de bosbouwsector toegankelijk te maken voor een breed publiek,

wordt een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (Efics), hierna „systeem” te noemen, opgezet dat op het verzamelen, coördineren, onderling afstemmen, verwerken en verspreiden van informatie over de bosbouwsector en de ontwikkeling ervan is gericht.”;

2. artikel 3 wordt vervangen door:

#### *„Artikel 3*

De Commissie zet het systeem in nauwe samenwerking met de lidstaten en met de op het gebied van de Europese bosstatistiek werkzame internationale instanties op tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 2002.

<sup>(1)</sup> PB L 165 van 15. 6. 1989, blz. 12. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 400/94 (PB L 54 van 25. 2. 1994, blz. 5).

<sup>(2)</sup> PB C 55 van 24. 2. 1997, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB C 206 van 7. 7. 1997, blz. 128.

Om de gegevens op Europees niveau vergelijkbaarder en vollediger te maken kan het in het kader van het opzetten van het systeem noodzakelijk zijn dat de lidstaten, na advies van het bij Beschikking 89/367/EEG<sup>(1)</sup> ingestelde Permanent Comité voor de bosbouw, hun procedures voor het verzamelen van gegevens aanpassen of aanvullen, meer in het bijzonder wat de evaluatie van de bosrijdommen en het volgen van de markt voor hout en bosproducten betreft.

De Commissie steunt in voorkomend geval de maatregelen ter dekking van specifieke behoeften in verband met het opzetten van het systeem die worden genomen door de lidstaten en door internationale organisaties zoals de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO) of de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE).

<sup>(1)</sup> PB L 165 van 15. 6. 1989, blz. 14.”;

3. het volgende artikel wordt ingevoegd:

*„Artikel 3 bis*

1. De Commissie legt aan het Permanent Comité voor de bosbouw voor advies een werkprogramma voor waarin de maatregelen zijn omschreven die de lidstaten en de Commissie met het oog op het opzetten van het systeem moeten nemen.

2. Het comité brengt advies uit over dit werkprogramma binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité

of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en legt zij deze onmiddellijk ten uitvoer.”;

4. artikel 4 wordt vervangen door:

*„Artikel 4*

Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van het systeem beloopt 3,9 miljoen ECU voor de periode 1989-2002.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.”;

5. artikel 5 wordt vervangen door:

*„Artikel 5*

Vóór 1 januari 2003 legt de Commissie aan de Raad een evaluatieverslag voor over de tenuitvoerlegging van het systeem en over de verkregen resultaten. Voorzover nodig, dient zij in het licht van dit verslag bij de Raad voorstellen in met betrekking tot de toekomstige organisatie en toepassing van het systeem.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1998.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. CUNNINGHAM

**VERORDENING (EG) Nr. 1101/98 VAN DE RAAD**

van 25 mei 1998

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1906/90 tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/90 <sup>(2)</sup> handelsnormen voor vlees van pluimvee zijn vastgesteld;

Overwegende dat pluimvee meer en meer in stukken wordt verkocht, dat bijgevolg ook controles moeten worden verricht op het watergehalte van bepaalde stukken vlees van pluimvee,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1998.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1906/90 wordt lid 1 vervangen door:

„1. De maximumpercentages technisch onvermijdelijke waterabsorptie die tijdens het klaarmaken van verse, bevroren en diepgevroren karkassen en karkasdelen niet mogen worden overschreden, alsmede de desbetreffende eenvormige controlemethoden worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2777/75.”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
J. CUNNINGHAM

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 (PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49).

<sup>(2)</sup> PB L 173 van 6. 7. 1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3204/93 (PB L 289 van 24. 11. 1993, blz. 3).

## VERORDENING (EG) Nr. 1102/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 17, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h) van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd; dat bij Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1909/97<sup>(4)</sup>, de producten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1222/94, de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in overwerkte toestand wordt uitgevoerd;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde restituties vooraf kunnen worden vastgesteld; dat op dit

moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen;

Overwegende dat de naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage II van het Verdrag vallende goederen, in het gedrang kan komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties; dat derhalve in deze situatie vrijwaringsmaatregelen moeten worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd; dat de vaststelling van een specifieke restitutie voor de voor fixatie van restituties een maatregel is die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 5, punt b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a), van deze Verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de productierestitutie, al naar gelang krachtens Verordening (EEG) nr. 1010/86<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1126/96 van de Commissie<sup>(6)</sup>, van toepassing op het verwerkte basisproduct, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Product	Restituties in ecu/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	9,49	9,49
— in alle andere gevallen	44,48	44,48
Ruwe suiker:		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	8,73	8,73
— in alle andere gevallen	40,92	40,92
Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspercenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose):		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	$\frac{9,49^{(4)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{9,49^{(4)} \times S^{(1)}}{100}$
— in alle andere gevallen	$\frac{44,48^{(4)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{44,48^{(4)} \times S^{(1)}}{100}$
Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd	het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt	
Melasse	—	—
Isoglucose <sup>(2)</sup> :		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	9,49 <sup>(3)</sup>	9,49 <sup>(3)</sup>
— in alle andere gevallen	44,48 <sup>(3)</sup>	44,48 <sup>(3)</sup>

(1) „S” drukt:

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
- het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt, per 100 kg stroop uit.

(2) Producten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspercenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspercenten.

(3) Restitutiebedrag is voor 100 kg droge stof.

(4) Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde product.

## VERORDENING (EG) Nr. 1103/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1909/97<sup>(4)</sup>, die producten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1222/94 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1435/90<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1061/98<sup>(8)</sup>, de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen producten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

<sup>(6)</sup> PB L 138 van 31. 5. 1990, blz. 8.

<sup>(7)</sup> PB L 350 van 20. 12. 1997, blz. 3.

<sup>(8)</sup> PB L 152 van 26. 5. 1998, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

—  
*BIJLAGE*

**bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

*(ecu/100 kg)*

GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	68,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gelijkgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EEG) nr. 2571/97	64,59
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	102,60
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2571/97	45,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	177,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	170,00

**VERORDENING (EG) Nr. 1104/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	43,7
	999	43,7
0707 00 05	052	86,9
	068	64,4
	999	75,7
0709 90 70	052	77,7
	999	77,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,6
	204	40,4
	212	60,0
	388	53,1
	524	56,0
	528	53,1
	600	48,8
	624	53,5
	999	49,9
	0805 30 10	382
388		57,8
999		57,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	34,0
	388	76,6
	400	84,4
	404	93,7
	508	85,2
	512	77,8
	524	90,2
	528	69,7
	720	139,8
	804	107,9
999	85,9	

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1105/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 mei 1998**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie  
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad  
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2092/97 <sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EEG) nr.  
1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1  
van die verordening bedoelde producten de rechten van  
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat  
voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het  
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor  
deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en  
verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken  
zending;

Overwegende dat in artikel 10, lid 3, van Verordening  
(EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen  
worden berekend aan de hand van de representatieve  
prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bepa-  
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening

(EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de  
sector granen;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van  
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking  
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in  
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling  
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in  
bijlage II van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde  
referentiebeurs;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het  
stelsel van invoerrechten, deze rechten voor de zwevende  
valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in  
een referentieperiode geconstateerde representatieve  
marktcoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr.  
1249/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals  
vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92  
bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vast-  
gesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald  
aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 292 van 25. 10. 1997, blz. 10.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens <sup>(2)</sup> (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe <sup>(1)</sup>	6,98	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	51,53	41,53
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaai-doeleinden <sup>(3)</sup>	51,53	41,53
	van gemiddelde kwaliteit	76,84	66,84
	van lage kwaliteit	92,82	82,82
1002 00 00	Rogge	108,30	98,30
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	108,30	98,30
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaai-doeleinden <sup>(3)</sup>	108,30	98,30
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	98,71	88,71
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(3)</sup>	98,71	88,71
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaai-doeleinden	108,30	98,30

<sup>(1)</sup> Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

<sup>(2)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

<sup>(3)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.



## BIJLAGE II

## Berekeningselementen

(periode van 15 mei 1998 tot en met 28 mei 1998)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	119,99	106,09	98,35	86,68	177,86 (!)	76,75 (!)
Golf-premie (ecu/ton)	—	11,15	2,91	8,69	—	—
Grote-Meren premie (ecu/ton)	13,53	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 11,51 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 20,54 ecu/ton.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96 : 0,00 ecu/ton (HRW2)  
: 0,00 ecu/ton (SRW2).

**VERORDENING (EG) Nr. 1106/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 mei 1998**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 192/98 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie  
van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrek-  
king tot de invoerrechten in de rijstsector <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1403/97 <sup>(4)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG) nr.  
3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1  
van die verordening bedoelde producten de rechten van  
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat  
voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het  
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor  
deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald  
percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst  
gaat, en verminderd met de invoerprijs, voor zover dit  
recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk  
douanetarief;

Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening  
(EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen  
worden berekend op basis van de representatieve prijzen  
voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de  
invoermarkt voor het product in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepa-  
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening  
(EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de  
sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van  
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking  
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in  
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling  
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in  
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde refe-  
rentiebron;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het  
stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden  
berekend aan de hand van de in een referentieperiode  
geconstateerde marktkoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr.  
1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals  
vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr.  
3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden  
vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn  
bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde  
elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 71.

<sup>(4)</sup> PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 2.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten <sup>(1)</sup>			
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	ACS Bangladesh <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>	Basmati India en Pakistan <sup>(6)</sup>	Egypte <sup>(8)</sup>
1006 10 21	(7)	130,91		202,88
1006 10 23	(7)	130,91		202,88
1006 10 25	(7)	130,91		202,88
1006 10 27	(7)	130,91		202,88
1006 10 92	(7)	130,91		202,88
1006 10 94	(7)	130,91		202,88
1006 10 96	(7)	130,91		202,88
1006 10 98	(7)	130,91		202,88
1006 20 11	318,27	154,80		238,70
1006 20 13	318,27	154,80		238,70
1006 20 15	318,27	154,80		238,70
1006 20 17	258,76	125,04	8,76	194,07
1006 20 92	318,27	154,80		238,70
1006 20 94	318,27	154,80		238,70
1006 20 96	318,27	154,80		238,70
1006 20 98	258,76	125,04	8,76	194,07
1006 30 21	(7)	251,59		399,75
1006 30 23	(7)	251,59		399,75
1006 30 25	(7)	251,59		399,75
1006 30 27	(7)	251,59		399,75
1006 30 42	(7)	251,59		399,75
1006 30 44	(7)	251,59		399,75
1006 30 46	(7)	251,59		399,75
1006 30 48	(7)	251,59		399,75
1006 30 61	(7)	251,59		399,75
1006 30 63	(7)	251,59		399,75
1006 30 65	(7)	251,59		399,75
1006 30 67	(7)	251,59		399,75
1006 30 92	(7)	251,59		399,75
1006 30 94	(7)	251,59		399,75
1006 30 96	(7)	251,59		399,75
1006 30 98	(7)	251,59		399,75
1006 40 00	(7)	78,38		123,00

<sup>(1)</sup> Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

<sup>(5)</sup> De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).

<sup>(6)</sup> Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

<sup>(7)</sup> Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

<sup>(8)</sup> Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1. 2. 1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

## BIJLAGE II

## Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ECU/ton)	( <sup>1</sup> )	258,76	533,00	318,27	533,00	( <sup>1</sup> )
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (ECU/ton)	—	352,25	340,58	319,90	365,27	—
b) Fob-prijs (ECU/ton)	—	—	—	292,67	338,04	—
c) Kosten van zeevervoer (ECU/ton)	—	—	—	27,23	27,23	—
d) Bron	—	USDA	Operateurs	Operateurs	Operateurs	—

(<sup>1</sup>) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

**VERORDENING (EG) Nr. 1107/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 5,

Overwegende dat artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening genoemde producten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat volgens artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker<sup>(3)</sup> de restitutie voor 100 kilogram van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde producten die worden uitgevoerd, gelijk is aan het basisbedrag, vermenigvuldigd met het saccharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd met het gehalte aan andere als saccharose berekende suikersoorten; dat dit saccharosegehalte van het betrokken product overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 wordt vastgesteld;

Overwegende dat volgens artikel 17 quater van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het basisbedrag van de restitutie voor sorbose, uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk moet zijn aan het basisbedrag van de restitutie, verminderd met een honderdste van de restitutie bij de productie die, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de Raad van 25 maart 1986 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de productie voor in de chemische industrie gebruikte suiker<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1126/96<sup>(5)</sup>, geldt voor de in de bijlage bij deze laatste verordening vermelde producten;

Overwegende dat het basisbedrag van de restitutie voor de overige in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde en in onveranderde vorm uitgevoerde producten gelijk moet zijn aan het

honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met inachtneming van enerzijds het verschil tussen de interventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht tot stand te brengen tussen het gebruik van basisproducten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer van verwerkte producten naar derde landen en het gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten producten uit deze landen;

Overwegende dat de toepassing van het basisbedrag beperkt kan worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde producten;

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 een restitutie kan worden vastgesteld bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder f), g) en h), van die verordening genoemde producten; dat het niveau van de restitutie moet worden vastgesteld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de producten van GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde producten en met de economische aspecten van de betrokken uitvoer; dat voor de onder f) en g) van voornoemd lid 1 bedoelde producten de restitutie slechts wordt toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 en voor de onder h) bedoelde producten de restitutie alleen wordt toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95;

Overwegende dat de bovengenoemde restituties maandelijks vastgesteld dienen te worden; dat zij tussentijds kunnen worden gewijzigd;

Overwegende dat de restituties voor de betrokken producten, op basis van de voorafgaande bepalingen, worden vastgesteld op de niveaus die in de bijlage bij deze verordening zijn aangegeven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

(EEG) nr. 1785/81 genoemde producten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Productcode	Restitutiebedrag
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 40 10 9100	44,48 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	44,48 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	84,51 <sup>(4)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4448 <sup>(1)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 90 30 9000	44,48 <sup>(2)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4448 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	0,4448 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	0,4448 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
2106 90 30 9000	44,48 <sup>(2)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4448 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

<sup>(3)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde product.

<sup>(4)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

NB: Productcodes en voetnoten: zie gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EG) Nr. 1108/98 VAN DE COMMISSIE****van 29 mei 1998****tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1599/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker  
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening  
(EG) nr. 1073/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 1073/98 neergelegde regels op de gegevens waarover  
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding  
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitutie-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze  
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in  
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/  
81, bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die  
vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr.  
1073/98, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB L 154 van 28. 5. 1998, blz. 5.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	40,92 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	39,70 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	40,92 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	39,70 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4448
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	44,48
1701 99 10 9910	44,48
1701 99 10 9950	44,48
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4448

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

**VERORDENING (EG) Nr. 1109/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van  
16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor  
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse  
overzeese departementen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2598/95 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
2, lid 6,Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van  
graanproducten aan de Franse overzeese departementen  
(DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 391/  
92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 876/98 <sup>(4)</sup>; dat, gezien de wijzigingen in de  
noteringen en de prijzen van de graanproducten in het  
Europese deel van de Gemeenschap en op de wereld-markt, het gepast is de steun voor de voorziening van de  
DOM opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde  
bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 391/  
92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 267 van 9. 11. 1995, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 43 van 19. 2. 1992, blz. 23.<sup>(4)</sup> PB L 124 van 25. 4. 1998, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

(in ecu/ton)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	32,00	32,00	32,00	35,00
Gerst (1003 00 90)	59,00	59,00	59,00	62,00
Maïs (1005 90 00)	44,00	44,00	44,00	47,00
Harde tarwe (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

**VERORDENING (EG) Nr. 1110/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van  
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor  
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Cana-  
rische eilanden<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2348/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4,Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van  
graanproducten aan de Canarische eilanden werden vast-  
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 875/98<sup>(4)</sup>; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen  
en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel  
van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is  
de steun voor de voorziening van de Canarische eilandenopnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde  
bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1832/  
92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 185 van 4. 7. 1992, blz. 26.<sup>(4)</sup> PB L 124 van 25. 4. 1998, blz. 7.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

*(in ecu/ton)*

Product (GN-code)	Bedrag van de steun
Zachte tarwe (1001 90 99)	29,00
Gerst (1003 00 90)	56,00
Maïs (1005 90 00)	41,00
Durum tarwe (1001 10 00)	8,00
Haver (1004 00 00)	48,00

**VERORDENING (EG) Nr. 1111/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van  
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor  
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren  
en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2348/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van  
graanproducten aan de Azoren en Madeira werden vastge-  
steld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 874/98 <sup>(4)</sup>; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen  
en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel  
van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is  
de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeiraopnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde  
bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1833/  
92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB L 185 van 4. 7. 1992, blz. 28.  
<sup>(4)</sup> PB L 124 van 25. 4. 1998, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	29	29
Gerst (1003 00 90)	56	56
Maïs (1005 90 00)	41	41
Durum tarwe (1001 10 00)	8	8

**VERORDENING (EG) Nr. 1112/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 192/98<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp<sup>(5)</sup> is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de lidstaten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het

bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde transacties;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De geldende restituties voor de producten van de sectoren granen en rijst geleverd voor de communautaire en nationale voedselhulpacties, uitgevoerd in het kader van internationale verdragen of andere aanvullende programma's of die in het kader van andere communautaire acties gratis worden geleverd, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(4)</sup> PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

<sup>(5)</sup> PB L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

(in ecu/ton)

Productcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9400	0
1001 90 99 9000	26,00
1002 00 00 9000	35,00
1003 00 90 9000	53,00
1004 00 00 9400	45,00
1005 90 00 9000	38,00
1006 30 92 9100	137,00
1006 30 92 9900	137,00
1006 30 94 9100	137,00
1006 30 94 9900	137,00
1006 30 96 9100	137,00
1006 30 96 9900	137,00
1006 30 98 9100	137,00
1006 30 98 9900	137,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	38,00
1101 00 15 9100	23,00
1101 00 15 9130	23,00
1102 20 10 9200	50,29
1102 20 10 9400	43,10
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	71,75
1103 11 10 9200	0
1103 11 90 9200	0
1103 13 10 9100	64,66
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	35,80
1104 21 50 9100	95,66

NB: Productcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), gewijzigd.

**VERORDENING (EG) Nr. 1113/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 mei 1998**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 192/98<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,  
tweede alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EG)  
nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze  
verordening bedoelde producten en de prijzen van deze  
producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd  
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 13, lid 4, van Verorde-  
ning (EG) nr. 3072/95, de restituties moeten worden vast-  
gesteld met inachtneming van de situatie en de vooruit-  
zichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en  
breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de  
Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en  
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens  
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt  
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-  
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te  
dragen en bovendien rekening te houden met het econ-  
omische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de  
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de  
Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voort-  
vloeien uit overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag  
gesloten overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van  
de Commissie<sup>(3)</sup> is vastgesteld welke de maximumhoe-  
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij  
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens  
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te  
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid  
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maxi-  
mumhoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van 679  
ton rijst naar bepaalde bestemmingen mogelijk is; dat  
daartoe de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening

(EG) nr. 1162/95 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/98<sup>(5)</sup>, moet  
worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling van de  
restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening  
(EG) nr. 3072/95 de specifieke criteria zijn bepaald waar-  
mede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van  
rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de  
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie  
van de restitutie voor sommige producten al naar gelang  
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, teneinde rekening te houden met de  
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op  
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-  
ling van een specifieke restitutie voor dat product;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per  
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie  
tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de  
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de  
Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vast-  
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in  
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-  
ning (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in  
ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid  
1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in  
de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB L 56 van 26. 2. 1998, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Productcode	Bestemming <sup>(1)</sup>	Bedrag van de restituties <sup>(2)</sup>	Productcode	Bestemming <sup>(1)</sup>	Bedrag van de restituties <sup>(2)</sup>
1006 20 11 9000	01	24,00	1006 30 65 9900	01	30,00
1006 20 13 9000	01	24,00		04	30,00
1006 20 15 9000	01	24,00	1006 30 67 9100	05	36,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	24,00	1006 30 92 9100	01	30,00
1006 20 94 9000	01	24,00		02	36,00
1006 20 96 9000	01	24,00		03	41,00
1006 20 98 9000	—	—		04	30,00
1006 30 21 9000	01	24,00	1006 30 92 9900	01	30,00
1006 30 23 9000	01	24,00		04	30,00
1006 30 25 9000	01	24,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	30,00
1006 30 42 9000	01	24,00		02	36,00
1006 30 44 9000	01	24,00		03	41,00
1006 30 46 9000	01	24,00		04	30,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	30,00
1006 30 61 9100	01	30,00		04	30,00
	02	36,00		—	—
	03	41,00	1006 30 96 9100	01	30,00
	04	30,00		02	36,00
1006 30 61 9900	01	30,00		03	41,00
	04	30,00		04	30,00
1006 30 63 9100	01	30,00	1006 30 96 9900	01	30,00
	02	36,00		04	30,00
	03	41,00		—	—
	04	30,00	1006 30 98 9100	05	36,00
1006 30 63 9900	01	30,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	30,00		—	—
1006 30 65 9100	01	30,00	1006 40 00 9000	—	—
	02	36,00			
	03	41,00			
	04	30,00			

<sup>(1)</sup> De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia,
- 02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla,
- 03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagaskar,
- 04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen,
- 05 Ceuta en Melilla.

<sup>(2)</sup> In het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1162/95 vastgestelde restituties voor een hoeveelheid van 679 ton.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

## VERORDENING (EG) Nr. 1114/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2052/97<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in het kader van openbare inschrijvingen door het Wereldvoedselprogramma, de uitvoer van een hoeveelheid van 100 000 ton maïs naar bepaalde bestemmingen mogelijk is; dat daartoe de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/98<sup>(6)</sup>, moet worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling van de restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge de restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 287 van 21. 10. 1997, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

<sup>(6)</sup> PB L 56 van 26. 2. 1998, blz. 12.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer  
voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	23,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	21,75
1001 90 99 9000	03	16,00	1101 00 15 9150	01	20,00
	02	0	1101 00 15 9170	01	18,50
1002 00 00 9000	03	25,00	1101 00 15 9180	01	17,25
	02	35,00	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	40,00	1102 10 00 9500	01	47,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— <sup>(2)</sup>
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— <sup>(2)</sup>
1005 90 00 9000	04	31,00 <sup>(3)</sup>	1103 11 10 9900	—	—
	03	28,00	1103 11 90 9200	01	0 <sup>(2)</sup>
	02	—	1103 11 90 9800	—	—
1007 00 90 9000	—	—			
1008 20 00 9000	—	—			

(1) De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 alle derde landen,
- 02 overige derde landen,
- 03 Zwitserland en Liechtenstein,
- 04 Tanzania, Burundi, de Republiek Congo (Brazzaville) en de Democratische Republiek Congo.

(2) Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

(3) In het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1162/95 vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 100 000 ton maïs voor uitvoer naar Tanzania, Burundi, de Republiek Congo (Brazzaville) en de Democratische Republiek Congo in het kader van openbare inschrijvingen door het Wereldvoedselprogramma.

**NB:** De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

## VERORDENING (EG) Nr. 1115/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

## tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 13, lid 8, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1766/92 bij uitvoer van granen de op de  
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat  
geldende restitutie op verzoek moet worden toegepast op  
uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat  
moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een  
correctiebedrag kan worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EG) nr.  
1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststel-  
ling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG)  
nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de  
graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring  
van de graanmarkt te treffen maatregelen<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2052/97<sup>(4)</sup>, een correc-  
tiebedrag kan worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid  
1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde  
producten; dat dit correctiebedrag moet worden berekend  
met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening  
(EG) nr. 1501/95 genoemde elementen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de  
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten  
noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van  
de bestemming te differentiëren;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-  
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-  
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 150/95<sup>(6)</sup>, gedefinieerde representatieve  
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van  
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en  
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van  
de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de  
lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing  
en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vast-  
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 961/98<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt  
dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeen-  
komstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties  
bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van  
Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met  
uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 287 van 21. 10. 1997, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(8)</sup> PB L 135 van 8. 5. 1998, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Productcode	Bestemming (1)	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8	3e term. 9	4e term. 10	5e term. 11	6e term. 12
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	-7,00	-7,00	-7,00	-7,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	-7,00	-7,00	-7,00	-7,00	—	—
1101 00 15 9150	01	0	-7,00	-7,00	-7,00	-7,00	—	—
1101 00 15 9170	01	0	-7,00	-7,00	-7,00	-7,00	—	—
1101 00 15 9180	01	0	-7,00	-7,00	-7,00	-7,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	-7,00	-7,00	-7,00	-7,00	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende:  
01 alle derde landen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

## VERORDENING (EG) Nr. 1116/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

## inzake de levering van witte suiker als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup>, en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de  
landen en organisaties die in aanmerking komen voor  
Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het  
vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden witte suiker heeft toege-  
wezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97  
van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling  
van algemene voorschriften op grond van Verordening  
(EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren produc-  
ten<sup>(2)</sup>; dat met name de leveringstermijnen en  
-voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te  
bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in  
de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor  
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met  
inachtname van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in  
de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen  
van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden.  
Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is  
nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 23.



## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 702/96 (A1); 703/96 (A2)
2. **Begunstigde** (2): Euronaid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31-70) 330 57 57; telefax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** A1: Madagascar; A2: Bolivia
5. **Beschikbaar te stellen product:** witte suiker
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 90
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 18 ton; A2: 72 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (4) (5): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
9. **Verpakking** (7) (8): zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (11.2 A 1.b, 2.b en B.4)
10. **Etikettering of merken** (6): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: A1: Frans; A2: Spaans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad: A- of B-suiker (onder a) of b))
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 29. 6 — 19. 7. 1998
  - tweede termijn: 13. 7 — 2. 8. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 15. 6. 1998
  - tweede termijn: 29. 6. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ECU/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (1): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** (4): periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 19. 5. 1998, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 997/98 van de Commissie (PB L 142 van 14. 5. 1998, blz. 9)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- een gezondheidscertificaat (A2: het certificaat moet worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van het product).
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt V.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>8</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van open aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting) waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
- (<sup>9</sup>) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 260/96 (PB L 34 van 13. 2. 1996, blz. 16), is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 1117/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 mei 1998**  
**inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup>, en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de  
landen en organisaties die in aanmerking komen voor  
Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het  
vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden melkpoeder heeft toege-  
wezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97  
van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling  
van algemene voorschriften op grond van Verordening  
(EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren produc-  
ten<sup>(2)</sup>; dat met name de leveringstermijnen en  
-voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te  
bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap zuivelproducten beschikbaar gesteld  
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden  
met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en  
de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen  
van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden.  
Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud  
is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 704/96 (A1); 705/96 (A2)
2. **Begunstigde** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31-70) 330 57 57; telefax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** A1: Bolivia; A2: Madagaskar
5. **Beschikbaar te stellen product:** gevitamineerde mageremelkpoeder
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 75
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 30 ton; A2: 45 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (4): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
9. **Verpakking** (5): zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (6.3 A en B.2)
10. **Etikettering of merken** (6): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: A1: Spaans; A2: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap  
De vervaardiging van de mageremelkpoeder en de bijvoeging van vitamines moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 6 — 26. 7. 1998
  - tweede termijn: 20. 7 — 9. 8. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 15. 6. 1998
  - tweede termijn: 29. 6. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ECU/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (1): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** (7): restitutie toepasselijk op 20. 5. 1998, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 913/98 van de Commissie (PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 32)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin wordt verklaard dat het product is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd. Dit certificaat bevat de gegevens over de temperatuur en de duur van de pasteurisatie, de gegevens over de temperatuur en de duur van het sproeidrogen in de poedertoren, en de datum van minimale houdbaarheid;
  - een door een officiële instantie afgegeven veterinair certificaat, waarin wordt verklaard dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat, is geconstateerd in de periode van twaalf maanden vóór de verwerking.
- A1: het gezondheidscertificaat en het veterinair certificaat moeten worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van het product.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt I.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van open aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 1118/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 mei 1998**  
**inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup>, en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de  
landen en organisaties die in aanmerking komen voor  
Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het  
vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden plantaardige olie heeft  
toegewezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97  
van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling  
van algemene voorschriften op grond van Verordening  
(EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling  
van als communautaire voedselhulp te leveren produc-  
ten<sup>(2)</sup>; dat met name de leveringstermijnen en  
-voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te  
bepalen, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat voor een bepaalde partij, met het oog op  
de uitvoering van deze leveringen, voor de inschrijvers in  
de mogelijkheid moet worden voorzien om hetzij kool-  
zaadolie, hetzij zonnebloemolie aan te schaffen; dat de

levering van elke partij zal worden toegewezen aan de  
inschrijver met het meest gunstige bod,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in  
de Gemeenschap plantaardige olie beschikbaar gesteld  
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden  
met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en  
de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De levering heeft betrekking op de beschikbaarstelling  
van in de Gemeenschap geproduceerde plantaardige olie,  
die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van  
actieve veredeling.

De offertes hebben betrekking op hetzij koolzaadolie,  
hetzij zonnebloemolie. Een offerte is slechts geldig  
wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type  
olie zij geldt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen  
van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden.  
Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is  
nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr. :** 706/96 (A1); 707/96 (A2)
2. **Begunstigde** (?): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31-70) 330 57 57; telefax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** A1: Bolivia; A2: Madagascar
5. **Beschikbaar te stellen product:** plantaardige olie: hetzij geraffineerde koolzaadolie, hetzij geraffineerde zonnebloemolie
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 90
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 30 ton; A2: 60 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (4) (6): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.a) of b))
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (10.4 A, B en C.2)
10. **Etikettering of merken** (?): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: A1: Spaans; A2: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde geraffineerde plantaardige olie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:**
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 6 — 26. 7. 1998
  - tweede termijn: 20. 7 — 9. 8. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, plaatselijke tijd Brussel):**
  - eerste termijn: 16. 6. 1998
  - tweede termijn: 30. 6. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ECU/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie:** —

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- gezondheidscertificaat (A1: het certificaat moet worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van het product).
- (<sup>5</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt III.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>6</sup>) Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type olie zij geldt.
- (<sup>7</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL. De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal blikken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (ONESEAL, SYSKO, locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting) waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
-



**VERORDENING (EG) Nr. 1119/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Finse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 65 863 ton gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Finse interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de gerst meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Finse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in zijn bezit is.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 65 863 ton gerst van oogsten van vóór 1997 voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 65 863 ton gerst van oogsten van vóór 1997 is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 4 juni 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Finse interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 60 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten

hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de gerst wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van gerst overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1119/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1119/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1119/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1119/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1119/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1119/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1119/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1119/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1119/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1119/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1119/98.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhaken van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde gerst het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Finse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

## BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Helsinki	7 236
Iisalmi	1 948
Kirkniemi (Lohja)	3 617
Kokemäki	3 937
Koria	3 906
Kouvola	2 901
Kuopio	152
Loimaa	8 617
Ontola (Joensuu)	307
Oulu	8 322
Pieksämäki	498
Raunistula (Turku)	1 440
Seinäjoki	394
Turenki	9 707
Vainikkala	10 672
Ylivieska	2 209

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Finse interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1119/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Finse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1119/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 296 49 56  
295 25 15.

## VERORDENING (EG) Nr. 1120/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Zweedse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 46 297 ton gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Zweedse interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de gerst meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Zweedse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in zijn bezit is.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 46 297 ton gerst van oogsten van vóór 1997 voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 46 297 ton gerst van oogsten van vóór 1997 is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 4 juni 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Zweedse interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 60 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten

hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de gerst wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van gerst overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1120/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1120/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1120/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1120/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1120/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1120/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1120/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1120/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1120/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1120/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1120/98.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhaken van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde gerst het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Zweedse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*



## BIJLAGE I

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Djurön	20 438
Köping	25 859

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Zweedse interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1120/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Zweedse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1120/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (!)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(!) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 296 49 56  
295 25 15.

## VERORDENING (EG) Nr. 1121/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Ierse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 69 919 ton gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Ierse interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de gerst meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Ierse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in zijn bezit is.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 69 919 ton gerst van oogsten van vóór 1997 voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 69 919 ton gerst van oogsten van vóór 1997 is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 4 juni 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Ierse interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 60 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten

hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de gerst wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van gerst overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1121/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1121/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1121/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1121/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1121/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1121/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1121/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1121/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1121/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1121/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1121/98.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhaken van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde gerst het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Ierse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Waterford	541
Kilkenny	18 392
Wexford	30 138
Cork	3 402
Tipperary	693
Laois	506
Offaly	1 572
Carlow	4 348
Kildare	2 415
Westmeath	2 033
Wicklow	5 879

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Ierse interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1121/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Ierse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1121/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 296 49 56  
295 25 15.

## VERORDENING (EG) Nr. 1122/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Duitse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 500 000 ton gerst van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Duitse interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de gerst meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Duitse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 die in zijn bezit is.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 500 000 ton gerst van oogsten van vóór 1997 voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 500 000 ton gerst van oogsten van vóór 1997 is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 4 juni 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.



monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 60 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten

hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de gerst wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van gerst overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1122/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1122/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1122/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1122/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1122/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1122/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1122/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1122/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1122/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1122/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1122/98.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhaken van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde gerst het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	152 959
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	21 499
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	86 021
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	239 517

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1122/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1122/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 296 49 56  
295 25 15.

## VERORDENING (EG) Nr. 1123/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Duitse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 500 000 ton rogge van oogsten van vóór 1997 die in het bezit is van het Duitse interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de rogge meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Duitse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge van oogsten van vóór 1997 die in zijn bezit is.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 500 000 ton rogge van oogsten van vóór 1997 voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 500 000 ton rogge van oogsten van vóór 1997 is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 4 juni 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 1 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 68 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij rogge uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten

hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij rogge uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de rogge wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van rogge overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1123/98
- Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1123/98
- Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1123/98
- Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1123/98
- Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1123/98
- Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1123/98
- Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1123/98
- Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1123/98
- Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1123/98
- Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1123/98
- Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1123/98.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhalen van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde rogge het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	176 880
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	10 880
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	146 107
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	166 118

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1123/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>



*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge van oogsten van vóór 1997 in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1123/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 296 49 56  
295 25 15.

## VERORDENING (EG) Nr. 1124/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de tiende bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, leden 3 en 6, en artikel 12, lid 3,

Overwegende dat de interventiebureaus bij openbare inschrijving bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, verkopen en steun voor room, boter en boterconcentraat toekennen, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1061/98<sup>(4)</sup>; dat in artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room,

boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven; dat de bedragen van de verwerkingszekerheden dienovereenkomstig moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de tiende bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen, de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20. 12. 1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 152 van 26. 5. 1998, blz. 3.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1998 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de tiende bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in ECU/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkooprijzen	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	—	227	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	120		—	
		Concentraat	—		—	
Maximum- bedrag van de steun	Boter ≥ 82 %		109	105	—	105
	Boter < 82 %		—	100	—	100
	Boterconcentraat		134	130	134	130
	Room		—	—	46	44
Verwerkings- zekerheid		Boter	120	—	—	—
		Boterconcentraat	148	—	148	—
		Room	—	—	51	—

## VERORDENING (EG) Nr. 1125/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 182e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7 bis, lid 3,

Overwegende dat de interventiebureaus overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 417/98 <sup>(4)</sup>, een permanente verkoop bij inschrijving houden voor de toekenning van steun voor boterconcentraat; dat in artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven; dat de bestemmingszekerheid dienovereenkomstig moet worden vastgesteld;

Overwegende dat het aanbeveling verdient met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 182e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

— maximumbedrag van de steun: 134 ECU/100 kg,  
— bestemmingszekerheid: 148 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21. 2. 1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 52 van 21. 2. 1998, blz. 18.

## VERORDENING (EG) Nr. 1126/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

**tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht en een voorlopig compenserend recht op de invoer van gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen en tot wijziging van Besluit 97/634/EG**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 10,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 10,

Na overleg met het Raadgevend Comité;

Overwegende hetgeen volgt:

### A. PROCEDURE

- (1) Op 31 augustus 1996 kondigde de Commissie door middel van twee afzonderlijke berichten in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de inleiding aan van een antidumpingprocedure <sup>(4)</sup> en van een antisubsidieprocedure <sup>(5)</sup> betreffende de invoer van gekweekte Atlantische zalm van oorsprong uit Noorwegen.
- (2) De Commissie verzamelde en onderzocht alle gegevens die zij voor de vaststelling van definitieve conclusies noodzakelijk achtte. Bij dit onderzoek kwam vast te staan, dat definitieve antidumpingrechten en compenserende rechten moesten worden ingesteld om een einde te maken aan de schadelijke gevolgen van dumping en subsidiëring. Alle betrokkenen werden van de resultaten van het onderzoek in kennis gesteld en kregen de gelegenheid hierover opmerkingen te maken.
- (3) Op 26 september 1997 aanvaardde de Commissie in verband met de twee bovengenoemde procedures bij Besluit 97/634/EG <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 651/98 <sup>(7)</sup>, verbintenissen,

die waren aangeboden door de in de bijlage bij dat besluit vermelde exporteurs en beëindigde zij het onderzoek ten aanzien van die exporteurs.

- (4) Op dezelfde dag stelde de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1890/97 <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 772/98 <sup>(9)</sup>, een antidumpingrecht van 0,32 ECU per kg gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen in. Overeenkomstig artikel 1, lid 2, van genoemde verordening was dit recht niet van toepassing op exporteurs van wie een verbintenis was aanvaard.
- (5) Op dezelfde dag stelde de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1891/97 <sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 772/98, tevens een compenserend recht van 3,8 % op gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen in. Overeenkomstig artikel 1, lid 2, van genoemde verordening was dit recht niet van toepassing op de exporteurs van wie een verbintenis was aanvaard.
- (6) In bovengenoemde verordeningen zijn alle definitieve bevindingen en conclusies over alle aspecten van de onderzoeken uiteengezet.

### B. KENNELIJKE NIET-NAKOMING VAN DE VERBINTENISSEN

- (7) Om de daadwerkelijke uitvoering van een controle op de aanvaarde verbintenissen mogelijk te maken, verbonden de exporteurs zich ertoe, de Commissie elk kwartaal een verslag toe te zenden over hun verkoop van gekweekte Atlantische zalm aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap.
- (8) In de verbintenissen is uitdrukkelijk bepaald, dat indien de verplichtingen inzake verslaggeving niet worden nagekomen en, met name, indien de verslagen niet elk kwartaal binnen de gestelde termijn worden toegezonden, dit, behoudens overmacht, als een schending van de verbintenis zal worden beschouwd.
- (9) Enkele Noorse exporteurs hebben het verslag niet tijdig toegezonden of hebben in het geheel geen verslag toegezonden.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB L 288 van 21. 10. 1997, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB C 253 van 31. 8. 1996, blz. 18.

<sup>(5)</sup> PB C 253 van 31. 8. 1996, blz. 20.

<sup>(6)</sup> PB L 267 van 30. 9. 1997, blz. 81.

<sup>(7)</sup> PB L 88 van 24. 3. 1998, blz. 31.

<sup>(8)</sup> PB L 267 van 30. 9. 1997, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB L 111 van 9. 4. 1998, blz. 10.

<sup>(10)</sup> PB L 267 van 30. 9. 1997, blz. 19.

Deze exporteurs werden aan de gevolgen van een te late indiening van het verslag herinnerd en met name aan het feit dat de Commissie op grond van artikel 8, lid 10, van Verordening (EG) nr. 384/96 en artikel 13, lid 10, van Verordening (EG) nr. 2026/97 een voorlopig antidumpingrecht respectievelijk een voorlopig compenserend recht kan instellen, indien zij redenen heeft om aan te nemen dat de verbintenissen niet worden nagekomen.

Deze exporteurs werd ook verzocht eventueel bewijsmateriaal inzake overmacht over te leggen indien dit de reden was voor de verlate indiening of het ontbreken van de verslagen, doch zij hebben tot nu toe geen doorslaggevend bewijsmateriaal inzake overmacht verstrekt.

#### C. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (10) Gezien het bovenstaande zijn er redenen om aan te nemen dat de verbintenissen die de Commissie van de in de bijlage bij deze verordening genoemde exporteurs heeft aanvaard, worden geschonden.
- (11) Daar de bedrijfstak van de Gemeenschap zich in een moeilijke economische situatie bevindt, wordt het noodzakelijk geacht voorlopige rechten in te stellen in afwachting van een nader onderzoek naar deze kennelijke schendingen van de verbintenissen.

#### D. RECHT

- (12) Overeenkomstig artikel 8, lid 10, van Verordening (EG) nr. 384/96 moet het recht worden vastgesteld aan de hand van de beste informatie die beschikbaar is.

Onder de huidige omstandigheden en rekening gehouden met het feit dat voor de betrokken exporteurs geen individuele dumpingmarges waren vastgesteld, wordt het dienstig geacht te bepalen, dat het voorlopige antidumpingrecht gelijk is aan het bij Verordening (EG) nr. 1890/97 ingestelde definitieve recht.

- (13) Overeenkomstig artikel 13, lid 10, van Verordening (EG) nr. 2026/97 moet het compenserende recht worden vastgesteld aan de hand van de beste informatie die beschikbaar is.
- (14) Onder de huidige omstandigheden wordt het dienstig geacht te bepalen, dat het voorlopige compenserende recht gelijk is aan het bij Verordening (EG) nr. 1891/97 ingestelde definitieve recht.

#### E. SLOTBEPALINGEN

- (15) Besluit 97/634/EG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (16) In het belang van een behoorlijk bestuur dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen belanghebbenden schriftelijk opmerkingen kunnen maken en kunnen vragen te worden gehoord. Voorts wordt erop gewezen, dat alle bevindingen met het oog op deze verordening gebaseerd zijn op

de kwartaalverslagen van de exporteurs of op de afwezigheid van dergelijke verslagen en daarom voorlopig zijn. Deze bevindingen kunnen met het oog op een eventueel voorstel van de Commissie tot instelling van een definitief recht worden herzien,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Een voorlopig antidumpingrecht wordt ingesteld op de invoer van gekweekte (andere dan wilde) Atlantische zalm, ingedeeld onder de GN-codes ex 0302 12 00 (Taric-code 0302 12 00 \* 19), ex 0304 10 13 (Taric-code 0304 10 13 \* 19), ex 0303 22 00 (Taric-code 0303 22 00 \* 19) en ex 0304 20 13 (Taric-code 0304 20 13 \* 19), van oorsprong uit Noorwegen, en die door de in de bijlage genoemde exporteurs wordt uitgevoerd.

2. Het recht bedraagt 0,32 ECU/kg nettoproductgewicht.

#### Artikel 2

1. Een voorlopig compenserend recht wordt ingesteld op de invoer van gekweekte (andere dan wilde) Atlantische zalm, ingedeeld onder de GN-codes ex 0302 12 00 (Taric-code 0302 12 00 \* 19), ex 0304 10 13 (Taric-code 0304 10 13 \* 19), ex 0303 22 00 (Taric-code 0303 22 00 \* 19) en ex 0304 20 13 (Taric-code 0304 20 13 \* 19), van oorsprong uit Noorwegen, en die door de in de bijlage genoemde exporteurs wordt uitgevoerd.

2. Het recht bedraagt 3,8 % van de nettoprijs franco grens Gemeenschap, vóór inkleding.

#### Artikel 3

1. De in de artikelen 1 en 2 genoemde rechten zijn niet van toepassing op wilde Atlantische zalm (Taric-codes 0302 12 00 \* 11), 0304 10 13 \* 11, 0303 22 00 \* 11 en 0304 20 13 \* 11). Voor de toepassing van deze verordening wordt onder wilde Atlantische zalm Atlantische zalm verstaan waarvan de betrokkenen, ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van aanlanding, aan de hand van douane- en vervoersdocumenten kunnen aantonen dat deze op zee gevangen is.

2. Tenzij anders bepaald zijn de voorschriften inzake douanerechten van toepassing.

#### Artikel 4

Belanghebbenden kunnen binnen één maand na de datum van inwerkingtreding van deze verordening schriftelijk opmerkingen maken en vragen door de Commissie te worden gehoord.

#### Artikel 5

De in de bijlage bij deze verordening genoemde ondernemingen worden uit de bijlage bij Besluit 97/634/EG geschrapt.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij heeft een geldigheidsduur van vier maanden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Vice-Voorzitter*

---

*BIJLAGE*

Nr.	Bedrijf	Aanvullende Taric-code
19	A/S Nortraders Ltd	8117
45	Fader Martin A/S	8142
55	Gigante Fiskekroken A/S	8152
59	Gunnar Klo A/S	8301
71	Inter Road A/S	8173
95	Melands Røkeri Eftf. A/S	8199
106	Niscan Corporation A/S	8212
109	Nor-Trade International	8215
125	Norway Seafarms A/S	8313
136	Oster Sea Products A/S	8241
138	Pero Food A/S	8243
186	Vest Agentur A/S	8320



## VERORDENING (EG) Nr. 1127/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 613/97 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad wat de voorwaarden voor de toekenning van de compensatiebedragen in het kader van de steunregeling voor de rijsttelers betreft**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 192/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, onder d), artikel 21 en artikel 25, lid 5,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 de compensatieregeling ook van toepassing is voor rijst voor zaaidoeleinden waarvoor in het kader van Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 192/98, steun voor de teelt van zaaizaad wordt toegekend; dat artikel 2 van Verordening (EG) nr. 613/97 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1305/97<sup>(5)</sup>, dienovereenkomstig moet worden aangepast;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 613/97 voorgeschreven is dat rijst, om voor een compensatiebedrag in aanmerking te komen, vóór bepaalde data ingezaaid moet zijn; dat deze data voor het verkoopseizoen 1997/1998 zijn vastgesteld; dat deze data voor de verdere verkoopseizoenen, zonder begrenzing in de tijd, gehandhaafd moeten worden, omdat daarbij rekening gehouden is met de weersomstandigheden en zij overeenstemmen met de in de verschillende teeltgebieden van de Gemeenschap gangbare inzaaiperiodes;

Overwegende dat in het bij Verordening (EEG) nr. 3805/92 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 820/97<sup>(7)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 3887/92 van de Commissie<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2015/95<sup>(9)</sup>, ingestelde geïntegreerde beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen geen specifieke voorschriften zijn opgenomen met betrekking tot de in de sector rijst toe te passen uiterste datum voor de indiening van de steunaanvraag „oppervlakten”; dat het in afwachting van een aanpassing van de betrokken voorschriften dienstig is de bovenbedoelde datum voor het beheer van deze compensatieregeling bij wijze van overgangsmaatregel vast te stellen;

Overwegende dat de producerende lidstaat overeenkomstig artikel 6, lid 5, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 bepaalt welke verlaging op het compensatiebedrag moet worden toegepast bij overschrijding van de voor hun grondgebied vastgestelde basisarealen; dat enerzijds artikel 6 van Verordening (EG) nr. 613/97 dienovereenkomstig moet worden aangepast en anderzijds, met het oog op een uniforme toepassing van de regeling, nader moet worden aangegeven hoe de steunaanvragen „oppervlakten” verdisconteerd moeten worden en hoe de overschrijding van de basisarealen bepaald moet worden; dat ten slotte ook moet worden bepaald welke administratieve mededelingen noodzakelijk zijn om voldoende toezicht op de toepassing van de regeling te kunnen houden;

Overwegende dat de in deze verordening vastgestelde maatregelen, met het oog op het beheer van de compensatieregeling voor het verkoopseizoen 1998/1999, onverwijld moeten ingaan;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 613/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2 wordt de eerste alinea vervangen door:

„Voor een beteed perceel mag niet meer dan één aanvraag om een compensatiebedrag op grond van Verordening (EG) nr. 3072/95 en behalve voor de teelt van zaaizaad op grond van Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad<sup>(\*)</sup>, geen enkele andere steunaanvraag worden ingediend.

<sup>(\*)</sup> PB L 246 van 5. 11. 1971, blz. 1.”.

2. Artikel 4 wordt vervangen door:

### *„Artikel 4*

1. Om voor het compensatiebedrag in aanmerking te komen moet een oppervlakte uiterlijk op 31 mei voorafgaand aan de betrokken oogst zijn ingezaaid, behalve in Spanje en Portugal waar deze uiterste datum op 30 juni wordt gesteld.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 246 van 5. 11. 1971, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 94 van 9. 4. 1997, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 177 van 5. 7. 1997, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB L 355 van 5. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 391 van 31. 12. 1992, blz. 36.

<sup>(9)</sup> PB L 197 van 22. 8. 1995, blz. 2.

In Frans-Guyana moeten de oppervlakten voor elk van beide cycli uiterlijk op 31 december, respectievelijk 30 juni voorafgaand aan de betrokken oogsten zijn ingezaaid. Frankrijk draagt zorg voor een doeltreffende verificatie van de voor de decembercyclus ingezaaide oppervlakten.

2. De in lid 1 vastgestelde data worden beschouwd als uiterste data voor de indiening van de aanvragen voor het verkoopseizoen 1998/1999, voor de toepassing van artikel 6, leden 2 en 4, van Verordening (EEG) nr. 3508/92 en voor de toepassing van artikel 4, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 3887/92."

3. Artikel 6 wordt vervangen door:

*„Artikel 6*

1. Om te bepalen of het in artikel 6, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde basisareaal is overschreden, houdt de bevoegde autoriteit van de lidstaat rekening, enerzijds, met het in artikel 6, lid 4, van de genoemde verordening vastgestelde basisareaal en, anderzijds, de som van de oppervlakten waarvoor steunaanvragen binnen het betrokken basisareaal zijn ingediend.

2. Bij de berekening van de som van de oppervlakten waarvoor steunaanvragen zijn ingediend, worden aanvragen of delen van aanvragen die bij de administratieve controle duidelijk ongegrond blijken te zijn, niet in aanmerking genomen.

De steunaanvragen worden in voorkomend geval geboekt voor het bij controles ter plaatse overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3887/92 daadwerkelijk gemeten areaal.

3. Wanneer een overschrijding geconstateerd wordt, stelt de lidstaat uiterlijk op 30 september het percentage van die overschrijding vast, berekend tot op twee cijfers achter de komma. De overschrijding moet echter vóór die datum aan de Commissie worden meegedeeld.

Wanneer het basisareaal overschreden dreigt te worden, brengt de lidstaat de telers daarvan onverwijld op de hoogte.

Het overschrijdingspercentage wordt gebruikt om overeenkomstig artikel 6, lid 5, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 3072/95 de verlaging van het compensatiebedrag te berekenen.

4. De lidstaten kunnen echter na 30 december, doch niet later van 15 januari de in lid 3 bedoelde overschrijdingspercentage bijstellen. Zij delen deze bijstelling en de redenen hiervoor onverwijld aan de Commissie mee.

De betrokken lidstaten passen de gewijzigde verlagingpercentages toe door het verschil tussen het oorspronkelijke compensatiebedrag en het compensatiebedrag dat uit de toepassing van het gewijzigde verlagingpercentage voortvloeit aan de betrokken telers te betalen, respectievelijk van hen terug te vorderen naar gelang van het geval. Terugvordering gebeurt overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 3887/92.

Indien als gevolg van een door een lidstaat meege-deelde bijstelling een aanvulling op het compensatiebedrag dient te worden betaald, geschiedt deze betaling vóór 1 april daaropvolgende.

5. De lidstaten delen de Commissie

— vóór 1 oktober na het begin van elk verkoopseizoen de gegevens in de tabel in de bijlage bij deze verordening mee;

— vóór 15 maart of, in geval van bijstelling, vóór 15 mei daaropvolgende mee voor welke oppervlakten een compensatiebedrag is betaald."

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

## TABEL MET GEGEVENS

Lidstaat: ..... Verkoopseizoen: .....

Productiegebied	Ras	Aantal aanvragen	Aantal ha	Totaal aantal ha
1.				
2.				
3.				
Totaal				

## VERORDENING (EG) Nr. 1128/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

tot uitstel van de uiterste datum voor het inzaaien van sommige akkerbouwgewassen in bepaalde gebieden voor het verkoopseizoen 1998/1999

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2309/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12,

Overwegende dat in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 is bepaald dat de producenten, om in aanmerking te kunnen komen voor de compensatiebedragen voor granen, eiwithoudende gewassen en lijnzaad in het kader van de steunregeling voor bepaalde akkerbouwgewassen, het gewas uiterlijk op 15 mei voorafgaand aan de betrokken oogst moeten hebben ingezaaid;

Overwegende dat bij artikel 9 van Verordening (EG) nr. 658/96 van de Commissie van 9 april 1996 betreffende bepaalde voorwaarden voor de toekenning van compensatiebedragen in het kader van de steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 760/98<sup>(4)</sup>, 15 mei is vastgesteld als uiterste datum voor de inzaai van oliehoudende gewassen;

Overwegende dat wegens de bijzonder ongunstige weersomstandigheden dit jaar de voor België, Duitsland, Ierland, Oostenrijk, Zweden, Griekenland, Nederland, Portugal, Frankrijk, Denemarken en het Verenigd

Koninkrijk vastgestelde uiterste inzaaidata niet in alle gevallen in acht zullen kunnen worden genomen; dat daarom de termijn voor het inzaaien van granen en/of oliehoudende gewassen, en/of eiwithoudende gewassen en/of lijnzaad voor het verkoopseizoen 1998/1999, eventueel voor specifieke regio's, moet worden verlengd; dat daartoe, zoals krachtens artikel 12, zevende streepje, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 is toegestaan, dient te worden afgeweken van het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 1765/92 en (EG) nr. 658/96;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het gezamenlijk comité van beheer voor granen, oliën en vetten en gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In de bijlage worden de uiterste data vastgesteld voor de inzaai van de daarin vermelde gewassen in de eveneens daartoe aangegeven lidstaten en regio's voor het verkoopseizoen 1998/1999.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 91 van 12. 4. 1996, blz. 46.

<sup>(4)</sup> PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 8.

## BIJLAGE

## Uiterste datum voor het inzaaien voor het verkoopseizoen 1998/1999

Gewas	Lidstaat	Regio	Uiterste datum
Maïs, zonnebloemzaad, sorgho, soja	Frankrijk	Gehele grondgebied	31 mei 1998
Granen, oliehoudende gewassen, eiwit-houdende gewassen, lijnzaad	België Denemarken Ierland Nederland Verenigd Koninkrijk	Gehele grondgebied	31 mei 1998
Maïs, zonnebloemzaad, soja	Griekenland	Gehele grondgebied	31 mei 1998
Maïs	Duitsland	Gehele grondgebied	31 mei 1998
Maïs, soja	Oostenrijk	Gehele grondgebied	31 mei 1998
Maïs, zonnebloemzaad, sorgho	Portugal	Gehele grondgebied	15 juni 1998
Granen, oliehoudende gewassen, eiwit-houdende gewassen, lijnzaad	Zweden	Stockholm Uppsala Södermanland Östergötland Jönköping Kronoberg Kalmar Gotland Blekinge Skåne Halland Västergötland Örebro Västmanland	15 juni 1998

**VERORDENING (EG) Nr. 1129/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1600/95 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 779/98 van de Raad van 7 april 1998 betreffende de invoer in de Gemeenschap van landbouwproducten van oorsprong uit Turkije, tot intrekking van Verordening (EG) nr. 4115/86 en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3010/95<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 1,

Overwegende dat bij protocol nr. 1 bij Besluit nr. 1/98 (98/223/EG) van de Associatieraad EG-Turkije van 25 februari 1998 betreffende de handelsregeling voor landbouwproducten<sup>(2)</sup>, de preferentiële regeling voor de invoer in de Gemeenschap van landbouwproducten van oorsprong uit Turkije is ingesteld; dat voor bepaalde zuivelproducten de rechten worden geschrapt binnen de grenzen van de tariefcontingenten; dat regels zijn vastgesteld inzake het bewijs van de oorsprong; dat Verordening (EG) nr. 1600/95 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2432/97<sup>(4)</sup>, bijgevolg moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1600/95 wordt als volg gewijzigd:

1. De artikelen 18 en 19 worden vervangen door:

*„Artikel 18*

1. Dit artikel geldt voor de invoer van zuivelproducten van herkomst uit Noorwegen in het kader van de EER-Overeenkomst.

2. De producten en de toe te passen douanerechten zijn die welke zijn vermeld in bijlage III.

3. Het bepaalde in de artikelen 7 en 8 is van toepassing.

*Artikel 19*

1. Dit artikel geldt voor de invoer van zuivelproducten in het kader van de in bijlage I van protocol nr. 1 bij Besluit nr. 1/98 van de Associatieraad EG-Turkije (98/223/EG) vermelde tariefcontingenten.

2. De producten en de toe te passen douanerechten zijn die welke zijn vermeld in bijlage IIIA.

3. De in bijlage IIIA voor elk jaar vermelde hoeveelheden worden in gelijke delen gespreid over de halfjaren die beginnen op respectievelijk 1 januari en 1 juli.

Voor het halfjaar van 1 juli tot 31 december 1998 is de hoeveelheid evenwel gelijk aan 1 500 ton.

4. De certificaten zijn niet langer geldig dan tot en met 31 december na de datum van afgifte in de zin van artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88. Op grond van dit artikel afgegeven invoercertificaten kunnen uitsluitend aan natuurlijke of rechtspersonen als bedoeld in artikel 13, onder a), worden overgedragen.

5. Het bepaalde in de artikelen 13, 14, 16 en 17 is mutatis mutandis van toepassing.

Niettemin:

— moeten de certificaataanvragen in afwijking van artikel 13, onder b), betrekking hebben op telkens ten minste 10 ton en ten hoogste de hoeveelheid die voor elke in lid 3 bedoelde periode beschikbaar is;

— wordt in vak 20 van de certificaataanvraag en het certificaat in afwijking van artikel 13, onder e), verwezen naar artikel 19 van deze verordening;

<sup>(1)</sup> PB L 113 van 15. 4. 1998, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 86 van 20. 3. 1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 151 van 1. 7. 1995, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 337 van 9. 12. 1997, blz. 9.

- delen de lidstaten de Commissie, in afwijking van artikel 14, lid 3, op de vijfde werkdag na afloop van de termijn voor het indienen van aanvragen, de aanvragen mede die voor elk van de in bijlage IIIA opgenomen producten zijn ingediend. Deze mededeling bevat, per GN-code, de lijst van de aanvragers en de aangevraagde hoeveelheden. Alle mededelingen, met inbegrip van die waarin wordt gemeld dat geen aanvragen zijn ingediend, moeten op de voorgeschreven werkdag per telex of per fax worden toegezonden met gebruikmaking van het in bijlage X opgenomen model.”.
2. Artikel 22 bis wordt als volgt gewijzigd:
- a) lid 1 wordt vervangen door:
- „1. In afwijking van het bepaalde in artikel 22 geldt dit artikel voor:
- de invoer uit Zwitserland in het kader van de tussen dit land en de Gemeenschap gesloten bijzondere regeling;
- de invoer van de in bijlage I van protocol nr. 1 bij Besluit nr. 1/98 van de Associatieraad EG-Turkije (98/223/EG) vermelde zuivelproducten, met uitzondering van de in artikel 19, lid 1, bedoelde producten.”;
- b) lid 5 wordt vervangen door:
- „5. Het verlaagde minimumrecht wordt slechts toegepast na overlegging van de aangifte voor het vrije verkeer, vergezeld van het invoercertificaat en van het bewijs van oorsprong dat is afgegeven op grond van
- protocol nr. 3 bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972 voor de invoer uit Zwitserland;
- protocol nr. 3 bij Besluit nr. 1/98 (98/223/EG) van de Associatieraad EG-Turkije voor de invoer uit Turkije.”.
3. In bijlage III wordt onder de titel „Tariefcontingenten in het kader van de overige internationale overeenkomsten” de titel „Noorwegen” ingevoegd.
4. Bijlage I bij deze verordening wordt als bijlage IIIA ingevoegd na bijlage III.
5. In bijlage VII wordt de rubriek „Turkije” geschrapt.
6. Bijlage II bij deze verordening wordt als bijlage X toegevoegd.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Het bepaalde in artikel 1, punt 2, geldt uitsluitend voor invoercertificaten die op of na de datum van inwerking-treding van deze verordening zijn aangevraagd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

## „BIJLAGE III A

TARIEFCONTINGENTEN IN HET KADER VAN DE OVERIGE INTERNATIONALE OVER-  
EENKOMSTEN

## TURKIJE

(kalenderjaar)

Volg- nummer	GN-code	Omschrijving	Land van oorsprong	Contingentshoeveelheid (in ton)		Invoerrecht (in ECU per 100 kg nettogewicht)
				jaarlijks	halfjaarlijks	
13	0406 90 29 ex 0406 90 31  0406 90 50  ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Kashkavalkaas  Kaas, uitsluitend bereid uit schapen- of buffelmelk, in bergingsmiddelen welke pekels bevatten of in zakken van schapen- of geitenvellen  Andere kazen, uitsluitend bereid uit schapen- of buffelmelk, in bergingsmiddelen welke pekels bevatten of in zakken van schapen- of van geitenvellen  Tulum Peyniri, bereid uit schapen- of buffelmelk, in afzonderlijke plastic of andere verpakkingen van minder dan 10 kg	Turkije	1 500	750	0"



*BIJLAGE II**„BIJLAGE X***TOEPASSING VAN ARTIKEL 19**

Commissie van de Europese Gemeenschappen

DG VI/D/1 — Sector „Melk en zuivelproducten”

**AANVRAGEN VOOR INVOERCERTIFICATEN**

Lidstaat:

periode:

GN-code	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid (in ton)	Land van oorsprong
			Turkije”
	Totaal in ton:		

**VERORDENING (EG) Nr. 1130/98 VAN DE COMMISSIE**  
van 29 mei 1998

houdende afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 1589/87, (EEG) nr. 429/90, (EEG) nr. 1158/91, (EEG) nr. 3398/91 en (EG) nr. 2571/97 ten aanzien van de termijn voor de indiening van de offertes voor de inschrijvingen voor augustus 1998

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 6, artikel 7, lid 5, artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3, en artikel 12, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1589/87 van de Commissie van 5 juni 1987 inzake de aankoop, via inschrijving, van boter door de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 455/95<sup>(4)</sup>, Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 417/98<sup>(6)</sup>, Verordening (EEG) nr. 1158/91 van de Commissie van 3 mei 1991 inzake de aankoop bij inschrijving van mageremelkpoeder door de interventiebureaus<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 569/96<sup>(8)</sup>, Verordening (EEG) nr. 3398/91 van de Commissie van 20 november 1991 inzake de verkoop bij openbare inschrijving van mageremelkpoeder voor de vervaardiging van mengvoeder en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2080/96<sup>(10)</sup>, en Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen

verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(11)</sup> bepalingen inzake de inschrijvingsprocedures voor de verschillende regelingen zijn vastgesteld; dat het wegens de geringere economische activiteit in augustus 1998 om praktische redenen dienstig is de termijnen voor de indiening van de offertes in het kader van de genoemde verordeningen aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 2, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 1589/87, artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 429/90, artikel 2, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 1158/91, artikel 4, lid 3, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 3398/91 en artikel 14, lid 2, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 2571/97 loopt de termijn voor het indienen van de offertes voor augustus 1998 af op de vierde dinsdag van de maand om 12.00 uur.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 146 van 6. 6. 1987, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB L 46 van 1. 3. 1995, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB L 45 van 21. 2. 1990, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB L 52 van 21. 2. 1998, blz. 18.

<sup>(7)</sup> PB L 112 van 4. 5. 1991, blz. 65.

<sup>(8)</sup> PB L 80 van 30. 3. 1996, blz. 48.

<sup>(9)</sup> PB L 320 van 22. 11. 1991, blz. 16.

<sup>(10)</sup> PB L 279 van 31. 10. 1996, blz. 15.

<sup>(11)</sup> PB L 350 van 20. 12. 1997, blz. 3.

## VERORDENING (EG) Nr. 1131/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

houdende toepassing van een bijzondere interventiemaatregel voor maïs en sorgho aan het einde van het verkoopseizoen 1997/1998

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6,

Overwegende dat de interventieperiode voor maïs en  
sorgho op 30 april in het zuiden en op 31 mei in het  
noorden afloopt; dat deze situatie, rekening houdend met  
de onzekere afzetmogelijkheden, ertoe kan leiden dat de  
handelaren einde mei in het noorden grote hoeveelheden  
maïs en sorgho voor interventie aanbieden, terwijl er voor  
deze hoeveelheden ook na die datum een aantal afzet-  
mogelijkheden op de markt bestaan; dat deze situatie kan  
worden verholpen door voor deze granen de interventie-  
aankoopperiode tot 15 augustus 1998 te verlengen;

Overwegende dat de voorwaarden voor de aankoop van  
graan door de interventiebureaus zijn bepaald in Verorde-  
ning (EEG) nr. 689/92 van de Commissie van 19 maart  
1992 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden  
voor de overneming van granen door de interventiebu-  
reaus<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 23/  
98<sup>(4)</sup>;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De interventiebureaus van de lidstaten, met uitzon-  
dering van Italië, Spanje, Griekenland en Portugal, kopen  
de hun in de periode van 1 juni tot en met 15 augustus  
1998 aangeboden hoeveelheden maïs en sorgho aan over-  
eenkomstig het bepaalde in artikel 6 van Verordening  
(EEG) nr. 1766/92.
2. De aankoopprijs is de in artikel 3, lid 3, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1766/92 bedoelde interventieaankoopprijs.
3. De aankoop door het interventiebureau vindt plaats  
overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 689/92.

In afwijking van artikel 3, lid 3, derde alinea, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 689/92 dient de laatste levering van de  
voor interventie aangeboden hoeveelheden echter uiterlijk  
op 15 september 1998 plaats te vinden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(4)</sup> PB L 4 van 8. 1. 1998, blz. 48.

## VERORDENING (EG) Nr. 1132/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

## betreffende een verlenging van de looptijd van bepaalde uitvoercertificaten voor meel van zachte tarwe

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 9 en 13,

Overwegende dat sedert 1 februari 1998 grote aantallen uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie voor meel van zachte tarwe zijn afgegeven; dat de geldigheid van de meeste van deze certificaten afloopt op 30 juni 1998; dat de zekerheid wordt verbeurd wanneer de uitvoer op die datum niet plaatsgevonden heeft; dat een beroep op de voorfinanciering op 30 juni 1998 de enige mogelijkheid is om te voorkomen dat de zekerheid verbeurd wordt; dat gebruik van de voorfinanciering een van de aan de uitvoercertificaten verbonden rechten is;

Overwegende dat, doordat zowel de reeds bij de interventiebureaus opgeslagen graanvoorraden als de op 30 juni 1998 te verwachten eindeseizoensvoorraden op de vrije markt veel groter zijn dan in de vorige verkoopseizoenen, in een aantal gebieden een gebrek aan opslagcapaciteit dreigt te ontstaan; dat daardoor de toepassing van de voorfinancieringsregeling in de praktijk moeilijk, zo niet onmogelijk is;

Overwegende dat in die omstandigheden geen gebruik van de voorfinancieringsregeling kan worden gemaakt; dat derhalve de kans bestaat dat extra hoeveelheden graan voor interventie worden aangeboden boven op de belangrijke hoeveelheden graan die reeds aan het einde van dit verkoopseizoen voor interventie worden aangeboden;

Overwegende dat het derhalve verantwoord is maatregelen te treffen die de marktdeelnemers in staat stellen hun certificaten volledig te benutten;

Overwegende dat de voorgenomen maatregel niet discriminerend mag zijn en bijgevolg in alle lidstaten op dezelfde wijze moet gelden voor de marktdeelnemers die geen gebruik wensen te maken van de voorfinancieringsregeling op 30 juni 1998; dat deze doelstelling kan worden bereikt door de looptijd van de uitvoercertificaten voor meel te verlengen; dat het daarom dienstig is bij hoge uitzondering de looptijd van de certificaten op verzoek van de belanghebbende anderhalve maand te verlengen;

Overwegende dat om de maatregel zijn volle effect te laten sorteren, moet worden voorkomen dat de vooraf vastgestelde restitutie bij de overgang naar het volgende verkoopseizoen wordt aangepast; dat derhalve moet worden afgeweken van het bepaalde in artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/98 <sup>(4)</sup>, met betrekking tot de overgang naar het volgende verkoopseizoen;

Overwegende dat, om te voorkomen dat de belanghebbende een onrechtmatig voordeel behaalt of nadeel ondervindt moet worden bepaald dat hij bij zijn aanvraag het op 30 juni 1998 geldende restitutiebedrag, dat tot en met 15 augustus 1998 onveranderd zal blijven, voor de betrokken hoeveelheid uitdrukkelijk vermeldt; dat derhalve de in juli en augustus 1998 eventueel toe te passen negatieve correcties op de vanaf 1 februari 1998 vooraf vastgestelde restituties dienen te vervallen; dat het daarom evenmin gerechtvaardigd is de maandelijkse verhoging voor augustus toe te kennen en dat de belanghebbende bijgevolg moet afzien van deze verhoging;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Op verzoek van de belanghebbende wordt de looptijd van de op of na 1 februari 1998 met vaststelling vooraf van de restitutie afgegeven uitvoercertificaten voor meel van zachte tarwe verlengd tot en met 15 augustus 1998.

Bovendien vervallen, op verzoek van de belanghebbende, voor de op of na 1 februari 1998 afgegeven uitvoercertificaten voor meel van zachte tarwe de in juli en augustus 1998 toe te passen negatieve correcties en de in artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedoelde aanpassing wegens het prijsverschil.

Deze aanvragen worden slechts in aanmerking genomen, wanneer zij uiterlijk vijf werkdagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden ingediend en wanneer de belanghebbende geen aanspraak maakt op de maandelijkse verhoging van de restitutie voor augustus 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 56 van 26. 2. 1998, blz. 12.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1133/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

**tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 203e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventiemaatregelen is gehouden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 2634/97 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG) nr.  
2456/93 van de Commissie van 1 september 1993 tot  
uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad  
wat de algemene en de speciale interventiemaatregelen in  
de sector rundvlees betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2602/97 <sup>(4)</sup>, en bij artikel 1, lid 1,  
van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie  
van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees  
door middel van inschrijving <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1047/98 <sup>(6)</sup>, een inschrijving is  
geopend;

Overwegende dat, op grond van artikel 13, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2456/93, eventueel voor elke  
deelinschrijving een maximumaankoopprijs voor de  
kwaliteit R 3 moet worden vastgesteld op basis van de  
ontvangen offertes; dat krachtens artikel 13, lid 2, kan  
worden besloten niet toe te wijzen; dat op grond van  
artikel 14 van die verordening slechts de offertes in  
aanmerking worden genomen waarin een prijs wordt  
geboden die niet hoger is dan de vastgestelde maximum-  
prijs, en ook niet hoger dan de gemiddelde nationale of  
regionale marktprijs verhoogd met het in lid 1 bedoelde  
bedrag;

Overwegende dat, na onderzoek van de voor de 203e  
deelinschrijving ingediende offertes en rekening  
houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 805/68, met hetgeen vereist is met het oog op  
een redelijke ondersteuning van de markt en met de

seizoengebonden ontwikkeling van de aantallen geslachte  
dieren en prijzen, geen gevolg blijkt te moeten worden  
gegeven aan de deelinschrijving voor categorie A en dat  
de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden die door  
de interventiebureaus worden aanvaard voor categorie C,  
moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de aangeboden hoeveelheden momen-  
teel groter zijn dan de hoeveelheden die kunnen worden  
aangekocht; dat derhalve op de hoeveelheden die kunnen  
worden aangekocht, één of, eventueel, verscheidene  
verminderingcoëfficiënten naar gelang van de verschillen  
in de geboden prijs en naar gelang van de aangeboden  
hoeveelheden moet of moeten worden toegepast op grond  
van artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Voor de 203e deelinschrijving op grond van Verordening  
(EEG) nr. 1627/89:

- a) wordt voor categorie A geen gevolg gegeven;
- b) wordt voor categorie C:
  - de maximumaankoopprijs vastgesteld op 232 ECU  
per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van  
kwaliteit R 3,
  - de aanvaarde maximumhoeveelheid hele dieren en  
halve dieren vastgesteld op 780 ton,
  - op de hoeveelheden die worden aangeboden tegen  
een prijs van niet meer dan 232 ECU, een coëffici-  
ciënt van 10 % toegepast overeenkomstig artikel  
13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93.

### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB L 149 van 20. 5. 1998, blz. 19.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1134/98 VAN DE COMMISSIE****van 29 mei 1998****betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector  
groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie  
van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen  
van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad wat de  
toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en  
fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 213/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 983/98 van de  
Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveel-  
heden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader  
van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercer-  
tificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat, volgens de informatie waarover de  
Commissie op dit ogenblik beschikt, de voor de lopende  
uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor  
citroenen binnenkort zouden kunnen worden over-  
schreden; dat deze overschrijdingen nadelig zouden zijn

voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in  
de sector groenten en fruit;

Overwegende dat, om deze situatie te verhelpen, de certi-  
ficaataanvragen van het B-stelsel moeten worden afge-  
wezen voor na 30 mei 1998 uitgevoerde citroenen, zulks  
tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Uitvoercertificaten van het B-stelsel voor citroenen, die  
zijn aangevraagd op grond van artikel 1 van Verordening  
(EG) nr. 983/98 en waarvoor de aangifte ten uitvoer voor  
de producten na 30 mei 1998 en voor 1 juli 1998 is  
aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 22 van 29. 1. 1998, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 137 van 9. 5. 1998, blz. 12.



## VERORDENING (EG) Nr. 1135/98 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1066/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad wat de quotaregeling betreft in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1995, 1996, 1997 en 1998

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gele op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector ruwe tabak <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 2595/97 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 9, lid 5,

Overwegende dat bij artikel 9 van Verordening (EEG) nr.  
2075/92 een quotaregeling voor de verschillende groepen  
tabaksoorten is ingesteld; dat de individuele quota aan de  
producenten zijn toegewezen op basis van de bij artikel 1  
van Verordening (EG) nr. 415/96 van de Raad <sup>(3)</sup> vastge-  
stelde garantiedrempels voor 1998; dat de Commissie de  
lidstaten, op grond van artikel 9, lid 5, van Verordening  
(EEG) nr. 2075/92, kan toestaan om binnen de garantie-  
drempel hoeveelheden van de ene naar de andere tabaks-  
soort over te dragen; dat in sommige lidstaten nog dergel-  
ijke hoeveelheden beschikbaar zijn na de toewijzing van  
de quota overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EG)  
nr. 1066/95 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 261/98 <sup>(5)</sup>, dat de voorgenomen  
overdrachten geen extra uitgaven voor het EOGFL en  
geen verhoging van de totale voor elke lidstaat geldende  
garantiedrempel meebrengen;

Overwegende dat deze verordening moet worden toege-  
past vóór de in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 3478/92 van de Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk

gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 842/98 <sup>(7)</sup>, vastgestelde  
uiterste datum voor de registratie van in verband met de  
toewijzing van extra hoeveelheden gesloten teeltcontrac-  
ten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1066/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 11 bis wordt vervangen door:

*„Artikel 11 bis*

1. Voor de oogst 1998 worden de lidstaten gemach-  
tigd om hoeveelheden tabak die binnen de garantie-  
drempel nog beschikbaar zijn na de toewijzing van de  
quota overeenkomstig artikel 8, vóór 31 mei 1998 naar  
een andere soortengroep over te dragen.
  2. De in lid 1 bedoelde hoeveelheden worden  
beperkt tot de in de bijlage aangegeven hoeveelheden.”
2. De bijlage bij deze verordening vervangt de bijlage bij  
Verordening (EG) nr. 1066/95.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

<sup>(2)</sup> PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 59 van 8. 3. 1996, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 108 van 13. 5. 1995, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.

<sup>(7)</sup> PB L 120 van 23. 4. 1998, blz. 8.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE

**Hoeveelheden binnen de garantiedrempel die elke lidstaat van een soortengroep naar een andere soortengroep mag overdragen**

Lidstaat	Soortengroep waaruit de hoeveelheid wordt overgedragen	Soortengroep waarnaar de hoeveelheid wordt overgedragen
Duitsland	119 ton light air-cured (groep II)	130 ton dark air-cured (groep III)
	1 329 ton light air-cured (groep II)	1 220 ton flue-cured (groep I)
Italië	300 ton sun-cured (groep V)	300 ton light air-cured (groep II)
	300 ton sun-cured (groep V)	300 ton dark air-cured (groep III)
	300 ton sun-cured (groep V)	240 ton flue-cured (groep I)
Frankrijk	1 979 ton dark air-cured (groep III)	300 ton flue-cured (groep I)
		1 400 ton light air-cured (groep II)

**VERORDENING (EG) Nr. 1136/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1350/72 houdende uitvoeringsbepalingen  
voor de steunverlening aan hoptelers

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van  
26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector hop<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1554/97<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 13, lid 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1098/98 van de Raad van  
25 mei 1998 tot vaststelling van tijdelijke bijzondere  
maatregelen in de hopsector<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1098/98 voorziet  
in de toekenning van een vergoeding voor tijdelijk uit  
productie genomen en/of geroid areaal; dat dus behalve  
beplante oppervlakten ook dit areaal moeten worden  
aangegeven; dat deze gegevens voor de oogst 1998 uiter-  
lijk op 30 juni 1998 verstrekt moeten worden; dat het  
derhalve dienstig is deze nieuwe elementen op te nemen  
in Verordening (EEG) nr. 1350/72 van de Commissie<sup>(4)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 317/98<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1350/72 is bepaald dat uiterlijk op 31 mei van  
het oogstjaar aangifte moet zijn gedaan van de beplante  
oppervlakten; dat dit voor het Verenigd Koninkrijk  
problemen meebrengt, in verband met de ontwikkeling  
van de productiemethodes waarbij door stekken vermeer-  
derde planten al in het jaar van aanplant een oogst ople-  
veren (voor de eerste maal); dat de aanplant niet in mei,  
maar in juni zal worden voltooid; dat de oogst van met  
deze techniek vermeerderde hop slechts een gering  
percentage van het hopareaal van het Verenigd Konink-  
rijk zou betreffen; dat echter moet worden voorkomen dat  
de telers die deze techniek toepassen, door verlies van het  
recht op steun benadeeld worden; dat daartoe voor het  
Verenigd Koninkrijk een uitzondering moet worden  
toegestaan, door voor dit land de uiterste datum voor de  
areaalaangifte naar 30 juni van het oogstjaar te verschui-  
ven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor hop,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1350/72 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1:

— wordt lid 1 vervangen door het volgende lid:

„1. Uiterlijk op 31 mei — en voor het Verenigd  
Koninkrijk op 30 juni — van het oogstjaar moet  
iedere hopteler aangifte doen van de beplante  
oppervlakten en van de oppervlakten die op grond  
van de in Verordening (EG) nr. 1098/98 bedoelde  
tijdelijke bijzondere maatregelen uit productie  
genomen en/of geroid zijn. Voor de oogst 1998  
wordt deze datum verschoven naar 30 juni 1998.”;

— wordt lid 2 vervangen door:

„2. Deze aangifte bevat ten minste:

a) de naam en het adres van de aangever,

b) voor elk ras of proefas:

— het beplante areaal en/of het areaal dat op  
grond van bijzondere maatregelen uit  
productie genomen en/of geroid is,

— de kadastrale omschrijving van de percelen  
of, indien een dergelijke omschrijving voor  
de betreffende percelen niet bestaat, een  
gelijkwaardige officiële aanduiding en,  
indien nodig, een aanvullende aanduiding  
waarmee het betrokken ras of proefras gelo-  
kaliseerd kan worden,

c) de naam van de erkende producentengroepe-  
ringen wanneer de aangever, wat zijn hoppro-  
ductie betreft, lid is van een dergelijke groepe-  
ring.”.

2. Artikel 2 wordt vervangen door:

*„Artikel 2*

1. De steunaanvraag of, in de landen die besluiten  
het systeem toe te passen waarbij areaal uit productie  
wordt genomen en/of geroid, de aanvraag van de in

<sup>(1)</sup> PB L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 208 van 2. 8. 1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Zie bladzijde 7 van dit Publicatieblad.

<sup>(4)</sup> PB L 148 van 30. 6. 1972, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB L 33 van 7. 2. 1998, blz. 10.

artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1098/98 bedoelde vergoeding wordt door de teler individueel of via de producentengroepering ingediend binnen een door de lidstaat vast te stellen termijn, doch uiterlijk op 31 oktober van het jaar van de oogst.

2. De steun of de vergoeding wordt uitsluitend verleend voor oppervlakten waarvoor, voor de betrokken oogst, de volgende voorwaarden zijn vervuld:

a) de in artikel 1, lid 3, onder a), bedoelde percelen hadden een gelijkmatige plantdichtheid van minstens:

— 1 500 planten per hectare bij dubbele bedrading of

— 2 000 planten per hectare bij enkele bedrading,

— of ze waren in 1997 beteeld en zijn op grond van tijdelijke bijzondere maatregelen uit productie genomen en/of gerooid;

b) ze zijn gedeclareerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 1;

c) wanneer het areaal als bedoeld onder a), eerste streepje, betreft, hebben de normale teelt- en oogstwerkzaamheden plaatsgevonden; jonge hopplanten die hoofdzakelijk als kwekerijproduct zijn geteeld, komen derhalve niet in aanmerking.”.

3. In artikel 3:

a) wordt lid 1 vervangen door:

„1. De steun- of vergoedingsaanvraag bevat voor oppervlakten waarvoor de steun of de vergoeding wordt aangevraagd ten minste de in artikel 1, lid 2, bedoelde gegevens, en voor areaal als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder a), eerste streepje, bovendien een verklaring dat de betrokken percelen zijn afge-oogst.”;

b) wordt lid 2 vervangen door:

„2. De lidstaten kunnen bepalen dat als steun- of vergoedingsaanvraag het duplicaat wordt aangemerkt van de in artikel 1 bedoelde aangifte, aangevuld met de verklaring dat het areaal waarvoor de steun wordt aangevraagd, is afgeoogst.”;

c) wordt lid 3 vervangen door:

„3. De volgende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3887/92 zijn van toepassing:

— artikel 6, lid 3, laatste alinea, in gevallen waarin belangrijke onregelmatigheden worden geconstateerd in een regio of deelregio,

— artikel 8, lid 1, eerste alinea, bij te late indiening van de areaalaangifte en/of de steun- of vergoedingsaanvraag,

— artikel 11 in gevallen van overmacht,

— artikel 12 met betrekking tot het controlebezoekverslag,

— artikel 13 met betrekking tot de weigering van het bedrijfshoofd om een bezoek ter plaatse toe te staan,

— artikel 14 met betrekking tot onverschuldigde betalingen.”.

4. In artikel 4:

a) wordt lid 1 vervangen door:

„1. Elke lidstaat deelt de Commissie de naam en het adres van de overeenkomstig artikel 13, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1696/71 aangewezen instanties mee, alsmede de door deze lidstaat voor de uitvoering van de steun- en vergoedingsregeling voor de hoptelers genomen maatregelen. De administratieve controles en de controles ter plaatse worden op zodanige wijze uitgevoerd dat terdege wordt nagegaan of aan de voorwaarden voor de toekenning van steun en vergoedingen wordt voldaan. De administratieve controles omvatten ook kruiscontroles met betrekking tot de gedeclareerde met hop beteelde percelen en een toetsing van de gegevens aan de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad (\*) bedoelde database, teneinde te voorkomen dat de steun of de vergoeding tweemaal wordt betaald voor dezelfde oogst. Voor de oogst 1998 mogen de lidstaten de kruiscontroles evenwel op basis van een steekproef verrichten. De na uitvoering van een risicoanalyse verrichte controles ter plaatse moeten betrekking hebben op een significante steekproef van de aangiften en de aanvragen, die ten minste 5 % van de areaalaangiften en 5 % van de steun- en vergoedingsaanvragen moet omvatten.

(\*) PB L 355 van 5. 12. 1992, blz. 1.”;

b) wordt lid 2 vervangen door:

„2. Elke lidstaat deelt de Commissie jaarlijks voor de op zijn grondgebied gevestigde erkende producentengroeperingen alle gegevens mee betreffende de wijze waarop deze de hen toegekende steun en vergoedingen hebben beheerd, en eventueel de juiste aard van de door deze groeperingen genomen maatregelen als bedoeld in artikel 7, lid 1, onder e), van Verordening (EEG) nr. 1696/71. Deze mededelingen moeten uiterlijk op 31 december van het jaar na dat van de betrokken oogst plaatsvinden.”.

5. Artikel 4 bis wordt vervangen door:

*„Artikel 4 bis*

1. Wanneer de effectief geconstateerde oppervlakte groter is dan de in de areaalaangifte gedeclareerde oppervlakte, wordt de gedeclareerde oppervlakte in aanmerking genomen voor de berekening van het steunbedrag en de vergoeding.

2. Wanneer wordt vastgesteld dat de gedeclareerde oppervlakte groter is dan de geconstateerde oppervlakte, worden het steunbedrag en de vergoeding berekend op basis van de bij de controle effectief geconstateerde oppervlakte. Behalve in geval van overmacht wordt de effectief geconstateerde oppervlakte dan echter verminderd met tweemaal het geconstateerde verschil wanneer dat groter is dan 3 % of 2 ha en ten hoogste gelijk aan 20 % van de geconstateerde oppervlakte.

Ingeval het geconstateerde verschil groter is dan 20 % van de geconstateerde oppervlakte, wordt voor het betrokken areaal geen aan de oppervlakte gebonden steun of vergoeding toegekend.

Wanneer er echter sprake is van een aan opzet of ernstig verzuim te wijten valse verklaring:

— wordt het betrokken bedrijfshoofd voor de betrokken oogst uitgesloten van steun en vergoedingen

en

— in geval van een opzettelijk valse verklaring ook van de steun en vergoedingen voor de volgende oogst.

De bovenbedoelde kortingen worden niet toegepast als het bedrijfshoofd bewijst dat hij voor het bepalen van de oppervlakte correct gebruik heeft gemaakt van door de bevoegde instantie erkende gegevens.

In de zin van deze verordening wordt onder „geconstateerde oppervlakte” de oppervlakte verstaan waarvoor aan alle voorschriften is voldaan.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1137/98 VAN DE COMMISSIE**

van 29 mei 1998

**betreffende een vrijwaringsmaatregel ten aanzien van de invoer van knoflook van oorsprong uit China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2520/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 37, lid 2,

Overwegende dat, op grond van Verordening (EEG) nr. 1859/93 van de Commissie van 12 juli 1993 houdende toepassing van invoercertificaten voor de invoer van knoflook uit derde landen<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1662/94<sup>(4)</sup>, uit derde landen in de Gemeenschap ingevoerde knoflook slechts in het vrije verkeer mag worden gebracht als een invoercertificaat wordt overgelegd;

Overwegende dat Frankrijk en Spanje de Commissie op respectievelijk 1 en 6 april 1998 hebben verzocht vrijwaringsmaatregelen te nemen tegen de invoer van knoflook;

Overwegende dat door de Commissie vanaf 1993 is geconstateerd dat de invoer van knoflook van oorsprong uit China zeer sterk is toegenomen ten opzichte van de jaren daarvoor; dat, gezien de prijs van deze producten, verdere invoer de communautaire markt ernstig had kunnen verstoren, waardoor de doelstellingen van artikel 39 van het EG-Verdrag in gevaar zouden zijn gekomen en met name de telers in de Gemeenschap nadeel zou zijn berokkend; dat de Commissie derhalve bij Verordening (EG) nr. 1213/94 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2815/94<sup>(6)</sup>, een vrijwaringsmaatregel heeft genomen waarbij voor het verkoopseizoen 1994/1995 maandelijks slechts voor een bepaalde maximumhoeveelheid invoercertificaten werden afgegeven voor knoflook van oorsprong uit China; dat deze maatregel opnieuw is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1153/95 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2944/95<sup>(8)</sup>, voor de periode van 1 juni 1995 tot en met 31 mei 1996, bij Verordening (EG) nr. 885/96 van de Commissie<sup>(9)</sup> voor de periode van 1 juni 1996 tot en met 31 mei 1997, en bij

Verordening (EG) nr. 903/97 van de Commissie<sup>(10)</sup> voor de periode van 1 juni 1997 tot en met 31 mei 1998;

Overwegende dat voor knoflook van oorsprong uit China iedere maand opnieuw invoercertificaten zijn aangevraagd voor zeer veel grotere hoeveelheden dan de bij Verordening (EG) nr. 903/97 voor de betrokken maand vastgestelde hoeveelheid; dat bovendien vanwege het grote aantal aanvragen op de eerste dag van elke maand het hele verkoopseizoen lang slechts invoercertificaten zijn afgegeven voor hoeveelheden van minder dan 1 % van de in die maand aangevraagde hoeveelheden, terwijl na die dag ingediende aanvragen zijn afgewezen; dat deze systematische overschrijding aantoont dat deze sector nog altijd onder druk staat en dat zonder vrijwaringsmaatregelen de communautaire markt voor knoflook door de massale invoer uit China ernstig zou worden verstoord; dat derhalve ten aanzien van knoflook van oorsprong uit China opnieuw een vrijwaringsmaatregel moet worden vastgesteld;

Overwegende dat vanaf 1 juni 1998 tot en met 31 mei 1999 de afgifte van invoercertificaten tot een bepaalde hoeveelheid per tijdvak moet worden beperkt en moet worden geschorst zodra deze hoeveelheid is bereikt;

Overwegende dat een aantal criteria moeten worden vastgesteld wat betreft de status van de aanvragers van certificaten en het gebruik van de toegewezen certificaten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de periode van 1 juni 1998 tot en met 31 mei 1999 worden voor knoflook (GN-code 0703 20 00) van oorsprong uit China invoercertificaten afgegeven voor ten hoogste 12 000 ton, met inachtneming van de voor elk van de in de bijlage vermelde tijdvakken aangegeven maximumhoeveelheid en de in deze verordening vastgestelde voorwaarden.

2. Voor elk tijdvak is de in lid 1 bedoelde maximumhoeveelheid gelijk aan de som van:

- a) de in de bijlage vermelde hoeveelheid,
  - b) de van het voorgaande tijdvak resterende hoeveelheid waarvoor geen aanvragen waren ingediend,
- en
- c) de aan de Commissie gemelde niet gebruikte hoeveelheden van eerder afgegeven certificaten.

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB L 170 van 13. 7. 1993, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 176 van 9. 7. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 133 van 28. 5. 1994, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB L 298 van 19. 11. 1994, blz. 26.

<sup>(7)</sup> PB L 116 van 23. 5. 1995, blz. 23.

<sup>(8)</sup> PB L 308 van 21. 12. 1995, blz. 17.

<sup>(9)</sup> PB L 119 van 16. 5. 1996, blz. 12.

<sup>(10)</sup> PB L 130 van 22. 5. 1997, blz. 6.

3. Wanneer de Commissie, op basis van de haar door de lidstaten op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1859/93 medegedeelde gegevens, constateert dat de voor een tijdvak vastgestelde maximumhoeveelheid dreigt te worden overschreden, stelt zij voorwaarden vast voor de afgifte van de invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China.

#### *Artikel 2*

1. Invoercertificaten voor knoflook uit China kunnen slechts worden aangevraagd door importeurs van groenten en fruit in de zin van lid 2.

2. Onder „importeurs van groenten en fruit” wordt verstaan handelaren, economische subjecten, natuurlijke personen of rechtspersonen, individueel of in groepsverband, die in elk van de twee voorgaande jaren ten minste 50 ton groenten en fruit als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2200/96 hebben ingevoerd en/of uitgevoerd. Dat aan deze voorwaarden is voldaan, wordt aangetoond aan de hand van de inschrijving in een handelsregister van de lidstaat of van een ander, door de lidstaat aanvaard, bewijs enerzijds, en van het bewijs van invoer en/of uitvoer anderzijds. Wanneer een importeur in het voorgaande kalenderjaar invoercertificaten heeft ontvangen op grond van de Verordening (EEG) nr. 1859/

93, moet hij het bewijs leveren, hetzij als natuurlijke persoon, hetzij als rechtspersoon dat hij ten minste 50 % van de hem toegewezen hoeveelheid voor eigen rekening in het vrije verkeer heeft gebracht.

3. Voor elk van de in de bijlage bedoelde tijdvakken mag een importeur in de zin van lid 2 slechts twee certificaataanvragen indienen met een tussenpoos van ten minste vijf dagen. Een aanvraag mag slechts betrekking hebben op een hoeveelheid die overeenkomt met ten hoogste 50 % van de voor het betrokken tijdvak in de bijlage vermelde hoeveelheid.

4. De importeurs in de zin van lid 2 verstrekken bij hun aanvraag de gegevens aan de hand waarvan de bevoegde nationale autoriteiten kunnen nagaan of aan de in lid 2 bedoelde voorwaarden is voldaan.

5. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de rechten die voortvloeien uit de voor de in artikel 1, lid 1, van deze verordening toegewezen invoercertificaten niet overdraagbaar.

#### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

*(in ton)*

Tijdvak	Tijdvakken voor de indiening van de aanvraag	Hoeveelheid
Juni	1 juni — 2 juli 1998	1 000
Juli	3 juli — 6 augustus 1998	1 000
Augustus	7 augustus — 3 september 1998	1 000
September	4 september — 1 oktober 1998	1 000
Oktober	2 oktober — 5 november 1998	1 000
November	6 november — 3 december 1998	1 000
December	4 december 1998 — 7 januari 1999	1 000
Januari	8 januari — 4 februari 1999	1 000
Februari	5 februari — 4 maart 1999	1 000
Maart	5 maart — 1 april 1999	1 000
April	2 april — 6 mei 1999	1 000
Mei	7 mei — 31 mei 1999	1 000



## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1998

houdende vaststelling van de datum waarop mag worden begonnen met de verzending, in het kader van de „Export Certified Herds Scheme” van van runderen verkregen producten uit Noord-Ierland, op grond van artikel 6, lid 5, van Beschikking 98/256/EG van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

(98/351/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni  
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het  
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende  
dieren en producten in het vooruitzicht van de totstand-  
brenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Richtlijn 92/118/EEG <sup>(2)</sup>,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11  
december 1989 inzake veterinaire controles in het intra-  
communautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de  
totstandbrenging van de interne markt <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG,

Gelet op Beschikking 98/256/EG van de Raad van 16  
maart 1998 inzake spoedmaatregelen ter bescherming  
tegen boviene spongiforme encefalopathie, tot wijziging  
van Beschikking 94/474/EG en tot intrekking van  
Beschikking 96/239/EG <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6, lid  
5,

Overwegende dat in artikel 6, lid 5, van Beschikking  
98/256/EG is bepaald dat de Commissie, nadat zij  
communautaire inspecties heeft uitgevoerd en de lidstaten

heeft ingelicht, de datum vaststelt waarop met de verzen-  
ding van de in dat artikel bedoelde producten mag  
worden begonnen;

Overwegende dat de diensten van de Commissie in de  
periode van 20 tot en met 22 april 1998 inspecties  
hebben verricht in Noord-Ierland waarbij met name het  
systeem van veterinaire controles op grond van de arti-  
kelen 6 en 7 van Beschikking 98/256/EG is geëvalueerd,  
en dat daarbij is gebleken dat aan alle voorwaarden wordt  
voldaan;

Overwegende dat de Commissie zich er bij de goedkeu-  
ring van Beschikking 98/256/EG toe heeft verbonden om,  
overeenkomstig de normale praktijken met betrekking tot  
inspectierapporten, de lidstaten in het kader van het  
Permanent Veterinair Comité in kennis te stellen van de  
resultaten van de in artikel 6, lid 5, bedoelde inspecties en  
de daaraan verbonden conclusies; dat deze kennisgeving  
heeft plaatsgevonden; dat 1 juni 1998 derhalve als datum  
wordt vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De in artikel 6, lid 5, van Beschikking 98/256/EG  
bedoelde datum is 1 juni 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

<sup>(3)</sup> PB L 395 van 30. 12. 1989, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB L 113 van 15. 4. 1998, blz. 32.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---